

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 311

49. évfolyam

2006. november 10.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
	★	A Tanács 1650/2006/EK rendelete (2006. november 7.) A Kínai Népköztársaságból származó kumarin behozatalára a 769/2002/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában vagy Malajziában feladott, akár Indonéziából, akár Malajziából származónak bejelentett kumarin behozatalára történő kiterjesztéséről	1
	★	A Tanács 1651/2006/EK rendelete (2006. november 7.) a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről	6
	★	A Tanács 1652/2006/EK rendelete (2006. november 7.) a többek között a Kínai Népköztársaságból származó poliészter vágott szálak behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 428/2005/EK rendelet új exportőrre vonatkozó felülvizsgálatának megszüntetéséről	8
		A Bizottság 1653/2006/EK rendelete (2006. november 9.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	13
		A Bizottság 1654/2006/EK rendelete (2006. november 9.) a további feldolgozás nélkül exportált fehér cukorra és nyerscukorra vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról	15
		A Bizottság 1655/2006/EK rendelete (2006. november 9.) a 958/2006/EK rendelet által előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a fehér cukorra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről	17
		A Bizottság 1656/2006/EK rendelete (2006. november 9.) a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről	18
		A Bizottság 1657/2006/EK rendelete (2006. november 9.) a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékekre vonatkozó visszatérítési ráták megállapításáról	21
		A Bizottság 1658/2006/EK rendelete (2006. november 9.) a cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. melléklete által nem szabályozott, áru formában exportált egyes termékekre vonatkozó visszatérítési ráta módosításáról	25

A Bizottság 1659/2006/EK rendelete (2006. november 9.) a további feldolgozás nélkül exportált szirupokra és más cukorágazati termékekre vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról	27
A Bizottság 1660/2006/EK rendelete (2006. november 9.) az árpa exportjára a 935/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	29
A Bizottság 1661/2006/EK rendelete (2006. november 9.) a közöséges búza exportjára a 936/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	30
★ A Bizottság 2006/92/EK irányelve (2006. november 9.) a 76/895/EGK, a 86/362/EGK és a 90/642/EGK tanácsi irányelv mellékleteinek a kaptán, a diklórvosz, az etion és a folpet maximális szermaradék-határértékei tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾	31

II *Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező*

Bizottság

2006/759/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. november 8.) a *Gallus gallus* fajba tartozó tenyészállományokban előforduló szalmonellafertőzés ellenőrzésére irányuló egyes nemzeti programok jóváhagyásáról (az értesítés a C(2006) 5281. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾
- 46

2006/760/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. november 9.) a Közösségen belüli cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer keretében nyújtandó diverzifikációs támogatás, kiegészítő diverzifikációs támogatás és átmeneti támogatás összegének a 2006/2007-es gazdasági évre történő meghatározásáról (az értesítés a C(2006) 5306. számú dokumentummal történt)
- 49

2006/761/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. november 9.) a 2005/393/EK határozatnak a kéknyelvbetegséggel kapcsolatban korlátozás alá vont körzetek tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2006) 5311. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾
- 51

2006/762/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. november 9.) a Bulgáriában előforduló kéknyelvbetegség elleni bizonyos védintézkedésekről (az értesítés a C(2006) 5315. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾
- 56



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 1650/2006/EK RENDELETE

(2006. november 7.)

A Kínai Népköztársaságból származó kumarin behozatalára a 769/2002/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában vagy Malajziában feladott, akár Indonéziából, akár Malajziából származónak bejelentett kumarin behozatalára történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott egyeztetést követően benyújtott bizottsági javaslatra,

mivel:

A. ELJÁRÁS**1. Meglévő intézkedések**

- (1) Hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Tanács a 769/2002/EK rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: az eredeti rendelet) 3 479 EUR/tonna végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: KNK) származó, ex 2932 21 00 KN-kód alá besorolt kumarin behozatalára.
- (2) 2004 decemberében, miután bebizonyosodott az intézkedések Indián és Thaiföldön keresztül történő kijátszása, az intézkedéseket a 2272/2004/EK rendelettel ⁽³⁾ kiterjesztették az Indiában vagy Thaiföldön feladott kumarinra is, függetlenül attól, hogy azt Indiából vagy Thaiföldről származónak jelentették-e be.

2. A kérelem

- (3) A Bizottsághoz 2006. február 13-án az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése alapján kérelmet (a továbbiakban: a kérelem) nyújtottak be a KNK-ból származó kumarin behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések állítólagos kijátszásának kivizsgálására. A kérelmet az Európai Vegyipari Tanács (CEFIC) (a továbbiakban: a kérelmező) nyújtotta be az egyetlen közösségi gyártó nevében.
- (4) A kérelemben azt állították – és erre elegendő *prima facie* bizonyítékot szolgáltatott –, hogy a KNK-ból származó kumarin behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések és kijátszás elleni intézkedések bevezetését követően változás állt be a kereskedelem szerkezetében, amelyet jól mutat, hogy jelentősen megnövekedett ugyanazon termékek az Indonéziából és Malajziából történő behozatala.
- (5) A kereskedelmi folyamatok változásáról azt állították, hogy az a KNK-ból származó kumarin Indonéziában és Malajziában történő átrakódásából származik. Kijelentették továbbá, hogy erre a gyakorlatra a KNK-ból származó kumarinra kivetett dömpingellenes intézkedések fennállásán kívül nincsen más megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok.
- (6) A kérelmező végezetül bizonyítékot szolgáltatott arra nézve, hogy a KNK-ból származó kumarinra vonatkozó meglévő dömpingellenes intézkedések javító hatását mind a mennyiség, mind az ár tekintetében aláásták. Úgy tűnik, hogy a KNK-ból származó kumarin behozatalát az Indonéziából és Malajziából származó, jelentős mennyiségű kumarin behozatala váltotta fel. Emellett elegendő bizonyíték állt rendelkezésre arról, hogy a behozatal mennyiségének növekedése olyan árakon történt, amelyek jóval a meglévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban megállapított, kárt nem okozó ár szintje alatt voltak, és a KNK-ból származó kumarinra előzőleg megállapított rendes értékhez viszonyítva dömping állt fenn.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 123., 2002.5.9., 1. o. A legutóbb az 1854/2003/EK rendelettel (HL L 272., 2003.10.23., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 396., 2004.12.31., 18. o.

3. Eljárás kezdeményezése

- (7) A Bizottság a 499/2006/EK rendelettel ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a kezdeményező rendelet) a KNK-ból származó kumarin behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseknek a kumarin Indonéziában vagy Malajziában feladott – akár Indonéziából, akár Malajziából származónak bejelentett – behozatala általi állítólagos kijátszása tekintetében vizsgálatot kezdeményezett az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdése és 14. cikke (5) bekezdése alapján, és utasította a vámhatóságokat, hogy tartsák nyilván az ex 2932 21 00 KN-kód (TARIC-kód 2932 21 00 16) alá besorolt, Indonéziában vagy Malajziában feladott kumarin behozatalát, függetlenül attól, hogy azt Indonéziából vagy Malajziából származónak jelentették-e be.

4. A vizsgálat

- (8) A Bizottság hivatalosan értesítette a KNK, Indonézia és Malajzia hatóságait, a gyártókat/exportőröket, az ismert érintett közösségi importőröket és a kérelmezőt a vizsgálat kezdeményezéséről. A KNK-beli gyártók/exportőrök és a kérelemben megnevezett importőrök számára kérdőíveket küldtek. Indonéziában és Malajziában nem volt ismert gyártó. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és a kezdeményező rendeletben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek. Minden felet tájékoztattak arról, hogy az együttműködés hiánya az alaprendelet 18. cikkének alkalmazásához, valamint a rendelkezésre álló tények alapján tett megállapításokhoz vezethet.
- (9) A kérdőívekre sem a KNK-beli, sem az indonéziai vagy malajziai gyártók vagy exportőrök nem válaszoltak. Az indonéz hatóságok tájékoztatása szerint Indonéziában nem volt olyan ismert gyártó, aki kumarint állított volna elő.

5. Vizsgálati időszak

- (10) A vizsgálati időszak (a továbbiakban: VI) 2005. március 1-jétől 2006. február 28-ig tartott. Az adatgyűjtés 2002-től a vizsgálati időszak végéig folyt annak kivizsgálására, hogy a kereskedelem szerkezete valóban megváltozott-e.

B. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. Általános szempontok/az együttműködés mértéke

a) Indonézia és Malajzia

- (11) A kumarin indonéziai és malajziai gyártói vagy exportőrei nem jelentkeztek a Bizottságnál, és nem tanúsítottak együttműködést a vizsgálatban sem. Ennek megfelelően az Indonéziában és Malajziában feladott és a Közösségbe szállított kumarin kivitele tekintetében a megállapításokat az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre

álló adatok alapján kellett megtenni. A vizsgálat kezdetekor az indonéz és malajziai hatóságokat értesítették az együttműködés megtagadásának az alaprendelet 18. cikke (6) bekezdésében meghatározott következményeiről.

b) KNK

- (12) A vizsgálatban egyetlen kínai gyártó vagy exportőr sem tanúsított együttműködést.
- (13) Felhívták az ismert vállalatok figyelmét arra, hogy az együttműködés elmulasztása az alaprendelet 18. cikkének alkalmazásához vezethet.

2. Érintett termék és hasonló termék

- (14) Az érintett termék az eredeti rendeletben meghatározottak szerint a jelenleg az ex 2932 21 00 KN-kód alá sorolt kumarin. A kumarin kristályszerű fehér por, amelynek jellegzetes szaga a frissen kaszált szénához hasonlít. Főleg aromavegyeszerként és rögzítőszerként használják olyan illatosító anyagok készítésekor, amelyeket a mosószerek, kozmetikumok és finom parfümök gyártásában alkalmaznak.
- (15) A kumarin két különböző gyártási folyamattal állítható elő: fenolból, Perkin-reakcióval vagy ortokrezolból Rasching-reakcióval. A kétféle gyártási folyamat során előállított kumarin azonban ugyanazokkal az alapvető fizikai és kémiai jellemzőkkel rendelkezik, és felhasználási módja is megegyezik.
- (16) Mivel az indonéziai és malajziai felek nem működtek együtt, a rendelkezésre álló információk alapján és az ennek ellentmondó bizonyítékok hiányában azt a következtetést lehet levonni, hogy a KNK-ból a Közösségbe exportált kumarin és az Indonéziában, illetve Malajziában feladott kumarin alapvető fizikai és kémiai jellemzői, valamint felhasználási módjai megegyeznek. Ezért hasonló termékeknek tekintendők az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében.

3. Változás a kereskedelem szerkezetében

- (17) A negyedik preambulumbekkezdésben említetteknek megfelelően a kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változásról azt állították, hogy az Indonézián és Malajzián történő átszállítás következménye.

Indonézia

- (18) Mivel az indonéziai vállalatok nem működtek együtt a vizsgálatban, az Indonéziából a Közösségbe irányuló kivitel az alaprendelet 18. cikke szerint a rendelkezésre álló tények alapján kellett meghatározni. Ennélfogva a legmegfelelőbb rendelkezésre álló információnak minősülő Eurostat-adatokat használták fel az Indonéziából származó exportárak és -mennyiségek megállapításához.

⁽¹⁾ HL L 91., 2006.3.29., 3. o.

- (19) Az Indonéziából a Közösségbe irányuló jelentős mennyiségű behozatal közvetlenül az előző, Indiára és Thaiföldre irányuló, az intézkedések kijátszását feltáró vizsgálat kezdeményezését követően jelent meg; 2004-ben a 12,5 tonna, 2005-ben a 15 tonna, a vizsgálati idő során pedig a 10 tonna szintet elérve (ami az EU fogyasztásának 1,7 %-a). Ezzel párhuzamosan az Indonéziába irányuló kínai behozatal mennyisége a 2003. évi 57 tonnáról a vizsgálat során 83,8 tonnára nőtt.
- (20) Együtműködés, továbbá bármely ellenkező bizonyíték hiányában azt a következtetést vonták le, hogy a KNK, Indonézia és a Közösség közötti kereskedelem szerkezetében változás volt megfigyelhető 2004-től a vizsgálati időszak lezárultáig, és ez a változás a KNK-ból származó kumarin Indonézián keresztül történő átrakódásából fakadt.

Malajzia

- (21) Mivel a malajzai vállalatok nem működtek együtt a vizsgálatban, a Malajziából a Közösségbe irányuló kivitel az alaprendelet 18. cikke szerint a rendelkezésre álló tények alapján kellett meghatározni. Ennélfogva a legmegfelelőbb rendelkezésre álló információknak minősülő Eurostat-adatokat használták fel a Malajziából származó exportárak és -mennyiségek megállapításához.
- (22) A Malajziából származó, a Közösségbe irányuló behozatal 2005-ben jelent meg, 2005 során 13 tonna, a vizsgálati időszak során pedig 23 tonna szintet elérve (ami az EU fogyasztásának 3,9 %-át jelenti). Ugyanakkor a Malajziába irányuló kínai kivitel a 2004. évi 23,6 tonnáról a vizsgálati időszak folyamán 43,76 tonnára nőtt.
- (23) Együtműködés, illetve bármely ellenkező bizonyíték hiányában azt a következtetést vonták le, hogy a KNK, Malajzia és a Közösség közötti kereskedelem szerkezetében változás volt megfigyelhető 2005-től a vizsgálati időszaki lezárultáig, és ez a változás a KNK-ból származó kumarin Malajzián keresztül történő átrakódásából fakadt.

4. Megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok hiánya

Indonézia

- (24) Az együtműködés, illetve bármely ellenkező bizonyíték hiányában azt a következtetést lehet levonni, hogy mivel a jelentős mennyiségű behozatal közvetlenül az Indiára és Thaiföldre vonatkozó, a kijátszásokat feltáró vizsgálat kezdeményezését követően jelent meg, a kínai kumarin Indonéziába irányuló kivitelének növekedésével párhuzamosan, a kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változás a dömpingellenes intézkedések hatására jelentkezett, nem pedig bármilyen más, az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdése szerinti megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok következtében. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy nincs arra bizonyíték, hogy a kumarint ténylegesen gyártják Indonéziában.

Malajzia

- (25) Az együtműködés, illetve bármely ellenkező bizonyíték hiányában megállapítható, hogy mivel a behozatal 2005-ben, az intézkedéseknek az Indiában és Thaiföldön feladott behozatalra való kiterjesztését követően jelentkezett, és hogy ezzel párhuzamosan a Malajziába irányuló kínai kivitel a 2004. évi 23,6 tonnáról 2005-ben 43,76 tonnára nőtt, a kereskedelem szerkezetében bekövetkező változás a dömpingellenes intézkedések bevezetése hatására jelentkezett, nem pedig bármilyen más, az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdése szerinti megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok következtében. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy nincs arra bizonyíték, hogy a kumarint ténylegesen gyártják Malajziában.

5. A vám javító hatásainak a hasonló termékek árával és/vagy mennyiségével megvalósuló aláírása

Indonézia

- (26) A kereskedelmi folyamatok fent elvégzett elemzése alapján megállapították, hogy a Közösség importjának szerkezetében bekövetkezett változás kapcsolódik ahhoz a tényhez, hogy dömpingellenes és kijátszás elleni intézkedések állnak fenn. Habár az Indonéziából származónak bejelentett behozatal 2003 előtt nem jelent meg a közösségi piacon, 2003-ban 4 tonnát tett ki, 2004-ben 12,5 tonnát, 2005-ben 15 tonnát, a vizsgálati időszak során pedig 10 tonnát, ami a közösségi fogyasztás 1,7 %-ának felel meg.
- (27) A vizsgálat során kiderült, hogy az Indonéziából származó behozatal árszintje az eredeti vizsgálat árszintje alatt és jóval az eredeti rendes érték alatt maradt.
- (28) A fentiek alapján arra a következtetésre jutottak, hogy a kereskedelem szerkezetében bekövetkező változás, együttesen az Indonéziából származó kivitel rendellenesen alacsony áraival, aláírása a dömpingellenes intézkedések ellensúlyozó hatásait a hasonló termékek mennyiségei és árai tekintetében.

Malajzia

- (29) A kereskedelmi folyamatok fent elvégzett elemzése alapján megállapították, hogy a kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változás kapcsolódik ahhoz a tényhez, hogy dömpingellenes és kijátszás elleni intézkedések állnak fenn. 2005 előtt nem exportáltak kumarint a Közösségbe, 2005-ben azonban a kumarin behozatala 13 tonnát tett ki, a vizsgálati időszakban pedig 23 tonnát.
- (30) A vizsgálat során kiderült, hogy a Malajziából származó behozatal árszintje az eredeti vizsgálat árszintje alatt és jóval az eredeti rendes érték alatt maradt.

(31) A fentiek alapján arra a következtetésre jutottak, hogy a kereskedelem szerkezetében bekövetkező változás együttesen a Malajziából származó kivitel rendellenesen alacsony áraival aláássa a dömpingellenes intézkedések ellensúlyozó hatásait a hasonló termékek mennyiségei és árai tekintetében.

6. A dömping bizonyítása a hasonló termékekre korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva

Indonézia

(32) Annak megállapítása érdekében, hogy bizonyítható-e a dömping fennállása a vizsgálati időszak során az Indonéziából a Közösségbe exportált kumarin tekintetében, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően az Eurostat adatait használták.

(33) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy bizonyítani kell a dömpinget a hasonló vagy ugyanolyan termékekre előzőleg megállapított rendes értékhez viszonyítva.

(34) A rendes érték és az exportár közötti tisztességes összehasonlítás céljából kiigazítások formájában figyelembe vették az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségeket. Ezeket a szállítás és biztosítás tekintetében tett kiigazításokat az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdése alapján végezték a rendelkezésre álló tények alapján, azaz a kérelemben megfogalmazottak szerint, az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

(35) Az alaprendelet 2. cikkének (11) és (12) bekezdésével összhangban, az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték súlyozott átlagának a jelenlegi vizsgálat vizsgálati időszakának exportárai súlyozott átlagának összehasonlítása, a közösségi határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve, vámfizetés nélkül, dömpinget mutatott ki az Indonéziából a Közösségbe irányuló kumarin behozatalát tekintve. A közösségi határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezett, vám megfizetése nélküli dömpingkülönbözlet 100 % felett volt.

Malajzia

(36) Annak megállapítása érdekében, hogy bizonyítható-e a dömping fennállása a vizsgálati időszak során a Malajziából a Közösségbe exportált kumarin tekintetében, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően az Eurostat adatait használták.

(37) A rendes érték és az exportár közötti tisztességes összehasonlítás céljából kiigazítások formájában figyelembe vették az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségeket. Ezeket a szállítás és biztosítás tekintetében tett kiigazításokat az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdése alapján végezték a rendelkezésre álló tények alapján, azaz a kérelemben megfogalmazottak szerint, az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

(38) Az alaprendelet 2. cikkének (11) és (12) bekezdésével összhangban, az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték súlyozott átlagának a jelenlegi vizsgálat vizsgálati időszakának exportárai súlyozott átlagának összehasonlítása, a közösségi határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve, vámfizetés nélkül, dömpinget mutatott ki a Malajziából a Közösségbe irányuló kumarin behozatalát tekintve. A közösségi határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezett, vám megfizetése nélküli dömpingkülönbözlet 100 % felett volt.

C. INTÉZKEDÉSEK

(39) Figyelembe véve az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében a kijátszásra vonatkozó fenti megállapításokat, a KNK-ból származó érintett termék behozatalára vonatkozóan meglévő dömpingellenes intézkedéseket ki kell terjeszteni ugyanezen termék Indonéziában vagy Malajziában feladott behozatalára, függetlenül attól, hogy azt Indonéziából vagy Malajziából származónak jelentették-e be.

(40) A kiterjesztett vámnak meg kell egyeznie az eredeti rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított vámmal.

(41) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdésével és 14. cikkének (5) bekezdésével összhangban – amelyek előírják, hogy a kiterjesztett intézkedések a nyilvántartásba vétel napjától kezdődően alkalmazandók a nyilvántartott importtermékekre – a dömpingellenes vámot le kell fölözni az Indonéziában vagy Malajziában feladott kumarin azon behozatala esetén, amely a kezdeményező rendelet által előírt nyilvántartásba vétellel érkezett a Közösségbe.

D. MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELMEK

(42) Annak ellenére, hogy a vizsgálat során nem találtak Indonéziában vagy Malajziában kumarin gyártásával foglalkozó valódi gyártót, illetve nem jelentkezett ilyen gyártó a Bizottságnál, azoknak az új gyártóknak, akik az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdése alapján kérelmet szándékoznak benyújtani a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítésre, kérdőívet kell kitöltetniük, hogy a Bizottság eldönthesse, indokolt-e a mentesség. A mentesség például a következők felmérését követően adható meg: az érintett termék piaci helyzete, termelőkapacitás és kapacitáskihasználás, beszerzés és értékesítés, olyan gyakorlat valószínűsíthető további megléte, amelyre nincs megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok, valamint a dömping fennállásának bizonyítéka. A Bizottság rendes körülmények között helyszíni ellenőrző vizsgálatot is folytatna. A kérelmet ilyen esetben a Bizottságnak kell haladéktalanul benyújtani, valamennyi lényeges információval együtt, különös tekintettel a vállalat tevékenységében bekövetkezett, a termeléssel és értékesítéssel kapcsolatos változásokra.

- (43) Az importőrök az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésével összhangban olyan mértékben mentesülhetnek az intézkedések alól, mint amekkora mértékben behozataluk a mentességben részesülő termelőkötől származik.
- (44) Mentesség megadása esetén a Tanács annak megfelelően módosítja e rendeletet. Ezt követően a Bizottság minden engedélyezett mentességet felülvizsgál annak érdekében, hogy biztosítsa azok megfelelését a meghatározott feltételeknek.

E. ELJÁRÁS

- (45) Az érdekelt feleket tájékoztatták azon lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Tanács a hatályos végleges dömpingellenes vámokat ki kívánja terjeszteni, továbbá lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére és a meghallgatásra. Nem érkezett olyan jellegű észrevétel, amely a fent említett következtetések megváltoztatásához vezetne,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az ex 2932 21 00 KN-kód alá besorolt, a Kínai Népköztársaságból származó kumarin behozatalára a 769/2002/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámot ki kell terjeszteni az ex 2932 21 00 KN-kód (TARIC-kód 2932 21 00 16) alá besorolt, Indonéziában vagy Malajziában feladott kumarin behozatalára, függetlenül attól, hogy azt Indonéziából vagy Malajziából származónak jelentették-e be.

(2) Az (1) bekezdés által kiterjesztett vámot a 499/2006/EK rendelet 2. cikkével, valamint a 384/96/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésével és 14. cikke (5) bekezdésével összhangban nyilvántartásba vett behozatalra kell beszedni.

(3) A vámtételekre vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmet a Közösség valamelyik hivatalos nyelvén, a kérelmező képviselőjére felhatalmazott személy aláírásával, írásban kell benyújtani. A kérelmet a következő címre kell elküldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 05/17
B-1049 Brussels
Fax: (322) 295 65 05

(2) A 384/96/EK rendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Bizottság engedélyezheti a behozatal mentességét az 1. cikkben kiterjesztett vám alól, ha az nem játssza ki a 769/2002/EK rendelet által kivetett dömpingellenes intézkedéseket.

3. cikk

A vámhatóságok kötelesek megszüntetni a 499/2006/EK rendelet 2. cikkével összhangban meghatározott importtermékek nyilvántartásba vételét.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 7-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. HEINÄLUOMA

A TANÁCS 1651/2006/EK RENDELETE

(2006. november 7.)

a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

rendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott feltételeknek.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre,

- (4) A részleges időközi felülvizsgálatot ezért abból a célból indították, hogy megállapítsák: a vállalat az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjában meghatározott piacgazdasági feltételek szerint működik-e, illetve, hogy a vállalat az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdése értelmében teljesíti-e az egyéni vámtétel megállapításához szükséges feltételeket, és ha teljesíti azokat, azért, hogy meghatározzák a vállalat egyéni dömpingkülönbötését; amennyiben pedig bebizonyosodik a dömping ténye, a vám szintjének megállapítása érdekében, amelyet az érintett termék Közösségbe irányuló behozatalára kell kivetni.

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

mivel:

3. ELJÁRÁS

1. MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (1) A jelenleg hatályos intézkedések a többek között a Kínai Népköztársaságból (KNK) származó kerékpárok behozatalára az 1524/2000/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: az eredeti rendelet) kivetett végleges dömpingellenes vámok.

- (5) A Bizottság hivatalosan tájékoztatta a Giant Chinát, a közösségi gazdasági ágazatot és a KNK hatóságait a vizsgálat kezdeményezéséről. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak, hogy véleményüket írásban ismertessék, illetve hogy meghallgatást kérjenek az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül.

2. A JELENLEGI VIZSGÁLAT

- (2) 2006. január 10-én a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben ⁽³⁾ az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése értelmében, hivatalból vizsgálatot indított. Az időközi felülvizsgálat egyetlen exportáló gyártó, a Giant China Co. Ltd. (a továbbiakban: Giant China vagy a vállalat) dömpinggel kapcsolatos aspektusaira korlátozódik.

- (6) Annak érdekében, hogy a vállalat piacgazdasági elbírálás (MET) vagy egyéni elbírálás (IT) iránti kérelmet nyújthasson be, a Bizottság formanyomtatványt küldött a vállalat és a KNK hatóságai számára. Ezt követően a Giant China és kapcsolt vállalata jelezte MET iránti kérelmét.

- (7) A Giant China és kapcsolt vállalata, a Giant Chengdu Co., Ltd. területén ellenőrző látogatásra került sor.

4. AZ ÉRINTETT TERMÉK

- (3) Elegendő egyértelmű bizonyíték állt a Bizottság rendelkezésére arra vonatkozóan, hogy a meglévő intézkedések bevezetésének alapját képező körülmények megváltoztak, és hogy ezek a változások tartósnak bizonyultak. A Bizottság rendelkezésére álló információk szerint a vállalatra nézve érvényesülnek a piacgazdasági feltételek, amit az a tény is bizonyít, hogy a vállalat megfelel az alap

- (8) Az érintett termék az eredeti rendelet 1. cikkének meghatározása szerint a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 8712 00 10, 8712 00 30 és ex 8712 00 80 KN-kódok alá besorolt, motorral nem rendelkező kétkerekű, illetve más kerékpárok (beleértve a háromkerekű szállító kerékpárokat is, de kivéve az egykerekűeket) (a továbbiakban: az érintett termék).

5. VIZSGÁLATI IDŐSZAK

- (9) A vizsgálati időszak 2005. január 1-jétől 2005. december 31-ig tartott.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 175., 2000.7.14., 39. o. A legutóbb az 1095/2005/EK rendelettel (HL L 183., 2005.7.14., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL C 5., 2006.1.10., 2. o.

6. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

- (10) A vizsgálat során bebizonyosodott, hogy a vállalat kapcsolatban áll az érintett termék egy másik, KNK-beli gyártójával, amely gyártó azonban nem jelezte MET iránti kérelmét a kezdeményezésről szóló értesítésben megadott határidőn belül.
- (11) Meg kell jegyezni, hogy a Bizottság következetes gyakorlata annak megvizsgálása, vajon a kapcsolt vállalatok valamely csoportja egészként teljesíti-e a MET feltételeit. Ezt szükségesnek ítélik annak elkerülése érdekében, hogy az intézkedések bevezetése esetén egy vállalatcsoport az értékesítéseit a csoport egyik kapcsolt vállalatán keresztül bonyolítsa. Ezért az olyan esetekben, amikor egy leányvállalat vagy bármely más kapcsolt vállalat gyártója és/vagy értékesítője az érintett terméknek, valamennyi kapcsolt vállalatnak válaszolnia kell a MET iránti kérelemre vonatkozó formanyomtatványra annak érdekében, hogy megvizsgálhassák, vajon ők is teljesítik-e az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának feltételeit. Következésképpen ennek elmulasztása azt eredményezi, hogy nem állapítható meg, vajon a csoport egésze megfelel-e a MET feltételeinek.
- (12) Emellett azt sem lehetett megállapítani, hogy a vállalat teljesítette-e az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésének követelményeit, mivel a rendelkezésre álló tények nem tették lehetővé ennek megállapítását.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 7-én.

- (13) A Bizottság tájékoztatta a vállalatot a fenti következtetésekről. A vállalat közölte, hogy nem kíván tovább együttműködni a felülvizsgálati eljárásban.

7. AZ ELJÁRÁS MEGSZÜNTETÉSE

- (14) A fentieket figyelembe véve a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Giant China által gyártott érintett termék Közösségbe irányuló behozatalára vonatkozó részleges időközi felülvizsgálatot le kell zárni, és az (1) preambulumbekkezdésben ismertetett intézkedéseket fenn kell tartani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A Kínai Népköztársaságból származó, a Giant China Co. Ltd. által gyártott kerékpárok behozatalára a legutóbb az 1095/2005/EK rendelettel módosított, az 1524/2000/EK rendeletben bevezetett dömpingellenes intézkedésekre vonatkozó részleges időközi felülvizsgálat a 384/96/EK rendelet 11. cikke (3) bekezdésének megfelelően megszűnik.

- (2) A Giant China Co. Ltd-re vonatkozó, jelenleg hatályos dömpingellenes intézkedések fennmaradnak.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

a Tanács részéről

az elnök

E. HEINÄLUOMA

A TANÁCS 1652/2006/EK RENDELETE

(2006. november 7.)

a többek között a Kínai Népköztársaságból származó poliészter vágott szálak behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivételéről szóló, 428/2005/EK rendelet új exportőrre vonatkozó felülvizsgálatának megszüntetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott bizottsági javaslatra,

mivel:

1. HATÁLYOS INTÉZKEDÉSEK

(1) A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: KNK) származó poliészter vágott szálak (Polyester Staple Fibres, a továbbiakban: PSF) Közösségbe történő behozatalára vonatkozóan jelenleg hatályban lévő intézkedések végleges dömpingellenes vámok, amelyeket a 428/2005/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ vetett ki.

2. A JELENLEGI VIZSGÁLAT

2.1. Felülvizsgálati kérelem

(2) A végleges dömpingellenes vámoknak a KNK-ból származó PSF behozatalára történő kivételét követően a Bizottsághoz a kínai Huvis Sichuan vállalatától (a továbbiakban: kérelmező) kérelem érkezett a 428/2005/EK rendelet új exportőrre vonatkozó felülvizsgálatának az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdése szerinti megindítására.

(3) A kérelmező azt állította, hogy nem exportálta az érintett terméket a Közösségbe azon vizsgálati időszak folyamán, amelyre a dömpingellenes intézkedések alapulnak, vagyis a 2003. január 1. és 2003. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: eredeti vizsgálati időszak), és nem kapcsolódik a PSF egyik olyan KNK-beli exportáló

gyártójához sem, amelyre a hatályos dömpingellenes intézkedések vonatkoznak. A kérelmező továbbá azt állította, hogy a Közösségbe az eredeti vizsgálati időszak végét követően kezdett PSF-et exportálni.

2.2. Új exportőrre vonatkozó felülvizsgálat kezdésményezése

(4) A Bizottság megvizsgálta a kérelmező által benyújtott meggyőző bizonyítékokat, és úgy ítélte meg, hogy az – az alaprendelet 11. cikkének (4) bekezdésével összhangban – elegendő a felülvizsgálat megindításának indoklásához. A tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően, valamint miután az érintett közösségi gazdasági ágazat lehetőséget kapott észrevételei megtételére, a Bizottság a 342/2006/EK rendelettel ⁽³⁾ megindította a 428/2005/EK rendelet felülvizsgálatát a kérelmezőt illetően, és megkezdte vizsgálatát.

(5) A 342/2006/EK rendelet 2. cikkének megfelelően a 428/2005/EK rendelettel a többek között a kérelmező által gyártott PSF behozatalára kivetett, 49,7 %-os dömpingellenes vámot hatályon kívül helyezték. Az alaprendelet 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően egyúttal utasították a vámhatóságokat a kérelmező által gyártott PSF behozatalának nyilvántartásba vételéhez szükséges megfelelő lépések megtételére.

2.3. Az érintett termék

(6) A jelenlegi felülvizsgálat által érintett termék ugyanaz, mint abban a vizsgálatban volt, amely a hatályban lévő intézkedések meghozatalához vezetett a többek között a KNK-ból PSF, azaz jelenleg az 5503 20 00 KN-kód alá sorolható, nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített poliészter vágott szálak behozatala vonatkozásában (a továbbiakban: eredeti vizsgálat).

2.4. Az érintett felek

(7) A Bizottság hivatalosan értesítette a közösségi gazdasági ágazatot, a kérelmezőt és az exportáló ország képviselőit a felülvizsgálat megindításáról. Az érdekelt feleknek lehetőséget biztosítottak álláspontjuk írásbeli ismertetésére és azok meghallgatására.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 71., 2005.3.17., 1. o. A legutóbb az 1333/2005/EK rendelettel (HL L 211., 2005.8.13., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 55., 2006.2.25., 14. o.

- (8) A Bizottság szolgálatai küldtek egy, a piacgazdasági elbánás (a továbbiakban: PE) igénylésére vonatkozó formanyomtatványt és egy kérdőívet is a kérelmezőnek, és a válaszokat az e célból meghatározott határidőn belül megkapták.

2.5. A vizsgálati időszak

- (9) A dömping vizsgálata 2004. október 1-je és 2005. december 31-e közötti időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak vagy „VI”) vonatkozott.

3. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

3.1. „Új exportóri” minősítés

- (10) A vizsgálat kimutatta, hogy a kérelmező gyártási műveleteit 2004 októberében kezdte, azaz az eredeti vizsgálati időszak után, és ezalatt az időszak alatt nem exportálta az érintett terméket. Ezért arra a következtetésre jutottak, hogy a kérelmező teljesítette az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdésének első mondatában foglalt követelményt.
- (11) Ugyanakkor azt is kimutatták, hogy a kérelmező kapcsolatban áll egy részben állami tulajdonú kínai gyártóval, amely az érintett terméket gyártotta az eredeti vizsgálati időszak alatt, de amely abban az időben nem működött vele együtt. Figyelembe véve, hogy a kapcsolott kínai gyártóra a hatályos végleges dömpingellenes vám vonatkozik, kimutatták, hogy nem teljesül az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdésének második mondatában foglalt kritérium, amely megállapítja, hogy az új exportórnek vagy gyártónak bizonyítania kell, hogy az exportáló ország egyetlen olyan exportórével vagy gyártójával sem áll kapcsolatban, akire a termékre kivetett dömpingellenes intézkedések vonatkoznak.
- (12) A kérelmező azt állítja, hogy a kapcsolódó gyártó az érintett terméket nem exportálta a Közösségbe az eredeti vizsgálati időszak alatt. Ezen érvelés alátámasztására a kérelmező a kapcsolott gyártó 2002 és 2004 közötti időszakra vonatkozó ellenőrzött számláival szolgált, amely a kérelmező szerint nem tartalmaz utalást semmilyen, az eredeti VI során végzett export értékesítésre.
- (13) A kérelmező által benyújtott bizonyítékok azonban nem mutatják, hogy a kapcsolódó gyártó az érintett terméket valóban nem exportálta az eredeti vizsgálati időszak alatt. Valójában az ellenőrzött számlák csupán azt jelezték, hogy nem exportáltak árutermekeket, de nem határozták meg az árutermekek pontos jelentését, azaz hogy az érintett terméket „árutermekeknek” tekintik-e. Ebben a vonatkozásban megjegyezték, hogy a kapcsolott gyártó az érintett terméken kívül is gyárt termékeket. Meg kell jegyezni továbbá, hogy az ellenőrzött számlák benyújtásától eltekintve a kapcsolott gyártó nem működött együtt a jelenlegi vizsgálat alatt, és hogy ezért az e társaság által benyújtott

információkat nem lehetett hitelesíteni. Így nem állt rendelkezésre olyan bizonyíték, amely azt mutatná, hogy a hazai fogyasztóknak – például kereskedőknek – való értékesítést az eredeti VI alatt valójában a hazai piacra szánták, nem pedig a Közösségbe való exportra. Következésképpen nem lehetett meghatározni, hogy történtek-e exportértékesítések az eredeti VI során, vagy sem.

- (14) Nyilvánosságra hozatal után a kérelmező azt állította, hogy az ellenőrzött számlákat érintő tisztázásokat korábban, de mindenképpen a nyilvánosságra hozatal megelőzően kellett volna kérni. Ebben a vonatkozásban megjegyezték, hogy a kapcsolott kínai gyártótól kérték az információk nyújtását, tudomására hozták a hiányosságot, és felkérték a jelenlegi eljárásban való együttműködésre, amelyet az visszautasított. Ennélfogva az e társaságra vonatkozó megállapítások az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeken alapultak. Ilyen körülmények között az alkalmazandó határidő után minden kérést, amely további információkra irányul, helytelennek és diszkriminatívnak tekintettek a közösségi intézményeknek az együtt nem működő felekkel kapcsolatos rendes gyakorlatára való tekintettel. Megjegyezték, hogy a megállapításokat a kérelmező számára minden esetben nyilvánosságra hozták, ami bőséges lehetőséget adott a megállapításokra való megjegyzésekre.
- (15) Mindenesetre az az érv, miszerint a kapcsolott gyártó a Közösségbe exportált vagy sem, nem releváns, mert – amint azt a (13) preambulumbekkezdés említi, és a következő, (18)-tól a (31)-ig terjedő preambulumbekkezdések felvázolják – a kapcsolott gyártó nem működött együtt ebben a felülvizsgálatban, és ezért a Bizottság nem tudta megállapítani, hogy a kérelmezőből és a kapcsolott gyártóból álló gazdasági csoport teljesítette-e a piacgazdasági feltételek szerint működéshez szükséges követelményeket.

3.2. Piacgazdasági elbánás („PE”)

- (16) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése b) pontjának megfelelően a KNK-ból származó behozatalt érintő dömpingellenes vizsgálatok során rendes értéket kell meghatározni az említett cikk (1)–(6) bekezdésével összhangban azon gyártók számára, amelyekről megállapították, hogy eleget tesznek az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott kritériumoknak, azaz ahol beigazolódik, hogy a piacgazdasági feltételek érvényesülnek a hasonló termékek gyártása és értékesítése tekintetében. E kritériumokat összefoglalóan a következőképpen határozzák meg:

— az üzleti döntések a piac jelzéseire igazodnak, jelentősebb állami beavatkozás nélkül, a költségek pedig a piaci értékeket tükrözik,

- a cégek világos alapvető számviteli nyilvántartásokkal rendelkeznek, amelyeket független eljárás során ellenőriznek a nemzetközi számviteli standardokkal (international accounting standards, IAS) összhangban, és minden célra azokat alkalmazzák,
 - a korábbi nem piacgazdasági rendszerből nem maradtak fenn torzulások,
 - a csődre és a tulajdonra vonatkozó jogszabályok stabilitást és jogbiztonságot biztosítanak,
 - a valutaátváltás piaci árfolyamon történik.
- (17) A kérelmező PE-t kért az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja szerint, és felkérték, hogy töltsse ki a PE igénylésére vonatkozó formanyomtatványt.
- (18) Amint a (11) preambulumbekkezdésben említettük, a vizsgálat kimutatta, hogy a kérelmező kapcsolódik az érintett termék egy másik, Kínában telephellyel rendelkező gyártójához. Bár felkérték rá, a kapcsoló gyártó nem töltött ki külön PE igénylésére vonatkozó formanyomtatványt.
- (19) Meg kell jegyezni, hogy a Bizottság bevett gyakorlata annak megvizsgálása, vajon a kapcsoló vállalatok valamely csoportja egészéként teljesíti-e a PE feltételeit. Ezt szükségesnek ítélik annak elkerülése érdekében, hogy az intézkedések bevezetése esetén egy vállalatcsoport az értékesítéseit a csoport egyik kapcsoló vállalatán keresztül bonyolítsa. Ezért olyan esetekben, amikor egy leányvállalat vagy bármely más kapcsoló vállalat gyártója és/vagy értékesítője az érintett terméknek, valamennyi kapcsoló vállalatnak válaszolnia kell a PE iránti kérelemre vonatkozó formanyomtatványra annak érdekében, hogy megvizsgálhassák, vajon ők is teljesítik-e az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának kritériumait. Következésképpen ennek elmulasztása azt eredményezi, hogy nem állapítható meg, vajon a csoport egésze megfelel-e a PE feltételeinek.
- (20) A Bizottság haladéktalanul tájékoztatta a kérelmezőt, hogy a kapcsoló gyártótól való válasz hiányában nem tudja megvizsgálni, hogy a vállalat piacgazdasági feltételek szerint működik-e.
- (21) A kérelmező azzal érvelt, hogy a két társaság versenytárs a hazai piacon, és nincsenek „jó viszonyban”. Azzal érveltek továbbá, hogy a kapcsoló társaság visszautasította az e vizsgálat céljára való bizalmas információk szolgáltatását, mert attól félt, hogy az a versenytársa, azaz a kérelmező piaci helyzetének javulását eredményezné.
- (22) Megjegyezték, hogy az alaprendelet 19. cikkével összhangban a kapcsoló gyártó kérhette volna a benyújtásra kért információk bizalmas kezelését a versenytársaknak való bizalmas üzleti adatok nyilvánosságra hozatalával kapcsolatos aggodalmak enyhítésére. A kért információkat azonban nem nyújtotta be, és nem kérelmezte a bizalmas kezelést. Ezért a kérelmező érveit el kellett utasítani.
- (23) A kérelmező azzal is érvelt, hogy üzleti döntéseit a kapcsoló gyártó nem befolyásolhatja. Azon kívül, hogy ezt az érvelést semmilyen bizonyíték nem támasztotta alá, nem is helytálló, mivel amint azt fent kifejtettük, a PE-t minden esetben el kell utasítani a kérelmező számára, ha a hozzá kapcsoló társaság nem tölti ki a PE formanyomtatványt, és nem tesz eleget a PE feltételeinek. Továbbá még ha a követelés megalapozottságát meg is vizsgálnák, meg kell jegyezni, hogy a jelenlegi esetben a rendelkezésre álló tények azt mutatták, hogy a kérelmező követelésével ellentétben a kapcsoló gyártó, aki egy taggal részt vesz a kérelmező igazgatótanácsában, befolyásolta a kérelmező döntéshozatalát. Valójában a kapcsoló gyártó blokkolhatja a közös vállalat létesítésére és felbontására, a jegyzett tőke változásaira, és a társaság más szervezetekkel való egyesülésére vagy szétválására vonatkozó társasági döntéseket, amelyek egyhangúságot követelnek. Továbbá a kérelmező és a kapcsoló gyártó közötti közös vállalat célja – a közös vállalati megállapodás 5. fejezetében meghatározottak szerint – „a világpiacon való versenyképes pozíció elérése a minőség és az ár tekintetében”, „poliészter vágott szálak gyártása és értékesítése” és „a poliészter vágott szálakkal kapcsolatos termékek és nyersanyagok importja és exportja”, ami azt jelzi, hogy valójában mindkét társaság együttműködne, és legalábbis összhangba hozná döntéseit annak érdekében, hogy maximalizálja világpiacon helyzetét. Ezért a kérelmező érveit el kellett utasítani.
- (24) Nyilvánosságra hozatal követően a kérelmező újra megismételte, hogy a kapcsoló kínai gyártónak csak csekély vagy felületi hatása van üzleti döntéseire, mivel hozzájárulása csak azon döntésekhez szükséges, amelyek a társaság, mint olyan létezésére vonatkoznak, azaz a kapcsoló kínai gyártó befektetéseihez kapcsolódó döntésekhez; míg az üzleti döntéseket a fő részvényes átfogó stratégiájával összhangban hozzák, ahol a kínai gyártóak nincs befolyása. Továbbá a kapcsoló kínai gyártót nem vonják be a társaság irányításába.

- (25) A kérelmező azzal érvelt tovább, hogy a kérelmező PE-re irányuló követelésének elutasításáról szóló döntés, amely pusztán a kapcsolt kínai gyártó együtt nem működésén alapul, indokolatlan lenne, mert ez a kapcsolat csak egy műszaki követelményből állt, a kérelmezőt illető mindenfajta gyakorlati vonatkozás nélkül. Azt is kijelentették, hogy a társaság nem kapcsolódott a PSF egyetlen kínai exportáló gyártójához sem, amelyre a hatályos dömpingellenes intézkedések vonatkoznak, mivel a kapcsolt társaság az eredeti vizsgálati időszak alatt nem exportált a Közösségbe, ennélfogva nem tudott együttműködni az eredeti vizsgálatban, és nem tudott egyéni vámot kérelmezni.
- (26) Amint a (23) preambulumbekkezdésben felvázoltuk, annak lehetőségét, hogy a kapcsolt kínai társaság jelentős befolyást gyakorolhatott a kérelmező üzleti műveleteire, nem lehet csekélynek és felületinek tekinteni. Ellenkezőleg, az ilyen befolyás lényeges vonatkozásokhoz kapcsolódik, amint azt az említett preambulumbekkezdés leírja. Hasonlóképpen, mivel a kapcsolt kínai társaság nem tanúsított együttműködést ebben a vizsgálatban, a Bizottság számára lehetetlen volt annak megállapítása, hogy ez a társaság nem exportált a Közösségbe az eredeti vizsgálati időszakban, amint azt állítják. A kérelmező által benyújtott megjegyzések nem tartalmaztak olyan alapot, amelyen a (13) preambulumbekkezdésben tett következtetéseket felül lehetne vizsgálni. Mindenesetre az, hogy a kapcsolt társaság nem kérhetett volna PE-t vagy EE-t az eredeti vizsgálat idején, nem érvényteleníti azt, hogy a hatályos intézkedések, azaz a maradványvám vonatkozik rá.
- (27) Végezetül általánosabban alapon bizonyították, hogy a fő elemek, amelyek alapján a kérelmező PE iránti kérelmének elutasításáról határoztak (azaz a kínai kapcsolt gyártóval való kapcsolat), már ismertek voltak a Bizottság előtt a vizsgálat megkezdése előtt.
- (28) Ebben a vonatkozásban meg kell jegyezni, hogy a kérelmező PE iránti kérelme elutasításának fő oka, amint a fenti (13), (23) és az alábbi (31) preambulumbekkezdés megállapítja, nem a kapcsolt kínai gyártó, mint olyan létezése, hanem annak együtt nem működése és következésképpen többek között annak megállapításának lehetetlensége volt, hogy az állam valójában milyen mértékű befolyással bírt a kérelmező üzleti döntéseire, és hogy a kapcsolt gyártó nem exportált-e az eredeti VI alatt, amint azt állítják.
- (29) Ennélfogva a kérelmező kérelmei elutasításban részesültek.
- (30) Továbbá nem tudtak megállapítani a korábbi, nem piacgazdasági rendszerből örökölt esetleges torzulásokat. A részben állami tulajdonú kapcsolt gyártó valójában a földhasználati joggal járólt hozzá kérelmező jegyzett tőkéjéhez. A kapcsolt gyártó együttműködésének hiányában lehetetlen volt arra a következtetésre jutni, hogy nincsenek ilyen torzulások.
- (31) A fentiekre való tekintettel és a kérelmező kapcsolt gyártójától származó, megfelelően alátámasztott PE igénylésre vonatkozó formanyomtatvány kitöltésének hiányában a Bizottság nem tudott következtetésre jutni, hogy a társaságcsoporthoz, azaz a kérelmező és kapcsolt gyártója teljesítik-e a PE kritériumokat.
- ### 3.3. Egyéni elbírálás („EE”)
- (32) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint az említett cikk hatálya alá tartozó országok vonatkozásában országos vám jön létre adott esetben, kivéve azokat az eseteket, amikor a társaságok képesek bizonyítani, hogy egyéni elbíráláshoz az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében meghatározott valamennyi kritériumot teljesítették.
- (33) A kérelmező, a PE iránti kérelem mellett EE-t is igényelt, amennyiben nem kapna PE-t. Amint a (11) preambulumbekkezdés leírja, a részben állami tulajdonú PSF gyártó kapcsolódik a kérelmezőhöz. Mivel a kapcsolt gyártó nem működött együtt a jelenlegi vizsgálatban, a Bizottság szolgálatai nem tudtak következtetésre jutni, hogy az állami beavatkozás olyan volt-e, ami lehetővé teszi a kijátszást. Ezért az a döntés született, hogy a kérelmezőnek nem adhatják meg az EE-t.
- (34) A kérelmező jelezte, hogy a jelenlegi esetben a kijátszás valószínűleg nem fordulna elő, mivel a két társaság versenytársi viszonyban lenne, és ezért a kapcsolt gyártó sosem szándékozna gyártásának semmilyen részét a kérelmezőn keresztül továbbítani közösségi exportra.
- (35) Meg kell jegyezni, hogy mivel a két társaság kapcsolódik egymáshoz, a kapcsolt gyártó viselkedését nehéz kiszámítani. Továbbá, és amint azt a fenti (23) preambulumbekkezdés említi, a két társaság közötti közös vállalat célja mindkét társaság világgpiaci helyzetének maximalizálása volt. A kijátszás kockázatát, mely abból ered, hogy az egyik társaság alacsonyabb dömpingkülönbözetet élvez, mint a másik, ezért fenyegetőnek tekintették. A kérelmező nem nyújtott be semmilyen információt, ami azt mutatja, hogy a kijátszás ilyen kockázata eléggé kizárható.
- (36) A kérelmező vitatta az EE igényének visszautasítására vonatkozó döntést jelezve, hogy lehetséges kijátszást az alaprendelet 13. cikkével összhangban vizsgálat kezdeményezésével kell intézni, és hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában semmi nem helyez akadályt a Kínában található társaságok elé annak kimutatására vonatkozóan, hogy nem játszanak ki dömpingellenes intézkedést.

- (37) Ebben a vonatkozásban meg kell jegyezni, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdése világosan megfogalmazza az egyéni vám kiszabására alkalmazandó feltételeket, amikor a 2. cikk (7) bekezdésének a) pontja alkalmazandó, mint a jelen esetben is, mivel nem lehetett arra a következtetésre jutni, hogy a kérelmező teljesítette a 2. cikk (7) bekezdése c) pontjának kritériumait. Az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésének e) pontja megállapítja, hogy az állami beavatkozásnak nem szabad olyannak lennie, amely lehetővé teszi a kijátszást. Amint azt a fenti (35) preambulumbekkezdésben felvázoltuk, az egyik kapcsolt társaság részéről való együttműködés hiányában lehetetlen volt arra a következtetésre jutni, hogy az EE feltételek teljesültek.
- (38) Ezért az a döntés született, hogy a kérelmezőnek ne adják meg az EE-t.

4. KÖVETKEZTETÉSEK

- (39) Ezen felülvizsgálat célja annak megállapítása volt, hogy a kérelmező egyéni dömpingkülönbözete, amely állítólag eltért a jelenlegi maradványkülönbözettől, amely a KNK-ból származó érintett termék importjára alkalmazandó. A kérelem főként azon az állításon alapult, hogy a kérelmező teljesítette a PE kritériumokat.
- (40) Mivel a vizsgálat arra a következtetésre jutott, hogy a kapcsolt gyártó részéről való együttműködés hiányában a kérelmezőnek sem PE-t, sem EE-t nem adnak, a Bizottság nem tudta megállapítani, hogy a kérelmező egyéni dömpingkülönbözete valójában eltér az eredeti vizsgálatban megállapított maradvány dömpingkülönbözettől. Ennélfogva a kérelmező által beadott kérelmet el kell utasítani, és az új exportőrre vonatkozó felülvizsgálatot le kell zárni. Az eredeti vizsgálat során talált maradvány dömpingellenes vámot, azaz a 49,7 %-ot következőképpen fenn kell tartani.

5. A DÖMPINGELLENES VÁM VISSZAMENŐLEGES BESZEDÉSE

- (41) A fenti megállapítások fényében a kérelmező tekintetében alkalmazandó dömpingellenes vámot visszamenőlegesen be kell szedni az érintett termék behozatala után, amelyet

a 342/2006/EK rendelet 3. cikke szerint a nyilvántartásba vételre figyelemmel hajtottak végre.

6. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

- (42) Minden érintett felet tájékoztattak a fenti következtetésekhez vezető alapvető tényekről és megfontolásokról, és felkérték őket arra, hogy az alaprendelet 20. cikkével összhangban tegyék meg megjegyzéseiket. A felek észrevételeit indokolt esetben figyelembe vették.
- (43) Ez a felülvizsgálat nem érinti az 1333/2005/EK rendelettel módosított 428/2005/EK tanácsi rendelet által kivetett intézkedéseknek az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti lejárata időpontját,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A 342/2006/EK rendelet által indított új exportőrre vonatkozó felülvizsgálat lezárult.
- (2) A 428/2005/EK rendelet 1. cikkének megfelelően, a Kínai Népköztársaságban található „minden egyéb vállalatra” alkalmazandó dömpingellenes vámot 2006. február 26-i hatállyal beszedik a poliészter vágott szálak azon behozatalaira, amelyeket a 342/2006/EK rendelet 3. cikkének megfelelően vettek nyilvántartásba.
- (3) A vámhatóságok ezennel azt az utasítást kapják, hogy fejezzék be a Kínai Népköztársaságból származó, a Huvis Sichuan által gyártott és a közösségi kivitelre értékesített érintett termék behozatalának nyilvántartásba vételét.
- (4) Ellentétes értelmű rendelkezés hiányában a hatályban lévő vámszabályozás alkalmazandó.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 7-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. HEINÄLUOMA

A BIZOTTSÁG 1653/2006/EK RENDELETE**(2006. november 9.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. november 9-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	64,8
	096	30,1
	204	49,5
	999	48,1
0707 00 05	052	124,4
	204	47,3
	220	155,5
	628	196,3
	999	130,9
0709 90 70	052	99,0
	204	110,0
	999	104,5
0805 20 10	204	80,9
	999	80,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,6
	400	84,2
	528	75,5
	624	86,7
	999	79,0
0805 50 10	052	56,6
	388	54,8
	524	56,1
	528	38,3
	999	51,5
0806 10 10	052	116,6
	400	211,5
	508	248,6
	999	192,2
0808 10 80	388	74,4
	400	105,0
	720	73,5
	800	157,6
	804	103,2
	999	102,7
0808 20 50	052	99,0
	400	216,1
	720	83,9
	999	133,0

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1654/2006/EK RENDELETE**(2006. november 9.)****a további feldolgozás nélkül exportált fehér cukorra és nyerscukorra vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 318/2006/EK rendelet 32. cikke előírja, hogy a rendelet 1. cikkének (1) bekezdése b) pontjában felsorolt termékek világpiaci ára és a Közösségen belüli ára közti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.
- (2) A cukor piacának jelenlegi helyzetére tekintettel célszerű export-visszatérítést megállapítani a 318/2006/EK rendelet 32. és 33. cikkében meghatározott szabályokkal és egyes kritériumokkal összhangban.
- (3) A 318/2006/EK rendelet 33. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében a visszatérítések a rendeltetési helynek megfelelően eltérőek lehetnek, ha a világpiaci helyzet vagy egyes piacok különleges körülményei ezt szükségessé teszik.

(4) Visszatérítést csak olyan termékek után lehet fizetni, amelyek a Közösségben szabadon mozoghatnak, és amelyek megfelelnek a 318/2006/EK rendelet követelményeinek.

(5) Az Európa-megállapodások keretében az Európai Közösség, valamint Románia és Bulgária között zajló tárgyalások egyik kiemelt célja az érintett piac közös szervezésének hatálya alá tartozó termékek kereskedelmének liberalizálása. Az export-visszatérítéseket ezért erre a két országra vonatkozóan el kell törölni.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 318/2006/EK rendelet 32. cikke szerinti export-visszatérítések nyújtandók az e rendelet mellékletében meghatározott termékekre az ugyanott meghatározott összegek erejéig.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

MELLÉKLET

2006. november 10-től a további feldolgozás nélkül exportált fehér cukorra és nyerscukorra vonatkozó export-visszatérítések ^(*)

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	18,78 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	18,78 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	18,78 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	18,78 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,2041
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	20,41
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	20,41
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	20,41
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,2041

NB: A rendeltetési helyek meghatározása a következő:

S00: minden rendeltetési hely, kivéve Albániát, Horvátországot, Bosznia és Hercegovinát, Bulgáriát, Romániát, Szerbiát, Montenegrót, Koszovót, valamint Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot.

^(*) Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1972. július 22-i megállapodást a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó rendelkezések tekintetében módosító, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás megkötéséről szóló, 2004. december 22-i 2005/45/EK tanácsi határozat (HL L 23., 2005.1.26., 17. o.) értelmében az e mellékletben rögzített összegek 2005. február 1-jétől nem alkalmazandók.

⁽¹⁾ Ez az összeg 92 %-os hozamú nyerscukorra alkalmazandó. Amennyiben az exportált nyerscukor hozama a 92 %-tól eltérő, az alkalmazandó visszatérítés összegét minden exportművelet esetében meg kell szorozni egy átváltási tényezővel, amelyet az exportált nyerscukornak a 318/2006/EK rendelet I. melléklete III. pontjának harmadik bekezdésével összhangban kiszámított hozamát 92-vel elosztva kapunk meg.

A BIZOTTSÁG 1655/2006/EK RENDELETE**(2006. november 9.)****a 958/2006/EK rendelet által előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a fehér cukorra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke ⁽²⁾ bekezdésének második albekezdésére valamint harmadik albekezdése b) pontjára,

mivel:

(1) A fehér cukorra alkalmazandó export-visszatérítéseknek a 2006/2007. gazdasági év vonatkozásában történő megállapítására irányuló folyamatos pályázati felhívásról szóló, 2006. június 28-i 958/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ rendelkezik részleges pályázati felhívásokról.

(2) A 958/2006/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdése értelmében, és a 2006. november 9-i véget érő részleges

pályázati felhívásra beérkezett ajánlatok vizsgálatát követően célszerű megállapítani a szóban forgó részleges pályázati felhívás keretében alkalmazandó export-visszatérítés maximális összegét.

(3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

2006. november 9-i véget érő részleges pályázati felhívás keretében a 958/2006/EK rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett termékre alkalmazandó maximális export-visszatérítés 25,414 EUR/100 kg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 175., 2006.6.29., 49. o.

A BIZOTTSÁG 1656/2006/EK RENDELETE**(2006. november 9.)****a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1784/2003/EK rendelet 14. cikkének és az 1785/2003/EK rendelet 13. cikkének rendelkezései szerint az ezen rendeletek 1. cikkében szereplő termékeknek a világpiaci árfolyamjegyzései, illetve árai és ugyanezen termékeknek a Közösségen belüli árai közötti különbség export-visszatérítéssel fedezhető.

(2) Az 1785/2003/EK rendelet 13. cikkének értelmében a visszatérítéseket egyfelől a gabonafélék, a rizs és a tört rizs rendelkezésre álló készletei aktuális helyzetének és távlati alakulásának, valamint a Közösség piacán érvényes árainak, illetve a gabonafélék, a rizs, a tört rizs és a gabonaágazatba tartozó termékek világpiaci árainak figyelembevételével kell rögzíteni. Ugyanezen cikke értelmében fontos biztosítani továbbá a gabonafélék és a rizs piacainak kiegyensúlyozottságát, valamint az árak és a kereskedelem természetes alakulását, illetve emellett figyelembe kell venni a tervezett export gazdasági vonatkozásait és a Közösség piacán fellépő zavarok elkerüléséhez fűződő érdeket is.

(3) A gabonafélékből és rizsből előállított termékek import- és exportrendszeréről szóló 1518/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 4. cikke meghatározta azokat a konkrét kritériumokat, amelyeket figyelembe kell venni az ezekre a termékekre járó visszatérítés kiszámításánál.

(4) Egyes feldolgozott termékek vonatkozásában a nyújtandó visszatérítés mértékét, termékektől függően, azok hamu-, nyerscellulóz-, maghéj-, fehérje-, zsír- vagy keményítőtartalma függvényében differenciálni kell, mivel e tartalom különösen jól mutatja a feldolgozott termék által ténylegesen tartalmazott alapanyag mennyiségét.

(5) Ami a maniókaggyökeret és más trópusi gyökereket és gumókat, valamint a belőlük készült lisztet illeti, a szóba jöhető export gazdasági vonatkozásai, különös tekintettel ezeknek a termékeknek a jellegére és eredetére, jelenleg nem teszik szükségessé export-visszatérítés rögzítését. A gabonafélékből készült egyes feldolgozott termékek esetében a Közösség nemzetközi kereskedelemben való részvételének kis jelentősége jelenleg nem teszi szükségessé export-visszatérítés rögzítését.

(6) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a visszatérítés differenciálását egyes termékekre, rendeltetési helyük szerint.

(7) A visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni. A visszatérítés időszakon belül módosítható.

(8) Egyes kukorica felhasználásával készült feldolgozott termékeket hőkezelésnek vethetnek alá, ami felveti annak a veszélyét, hogy olyan visszatérítés megállapítására kerül sor, amely nem felel meg a termék minőségének. Szükségesnek mutatkozik pontosítani, hogy az ilyen termékek, amelyek előkocsonyásított keményítőt tartalmaznak, nem részesülhetnek export-visszatérítésben.

(9) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitzított határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1518/95/EK rendelet 1. cikkében említett termékek exportjára adott export-visszatérítések e rendelet mellékletének megfelelően kerülnek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o. A legutóbb az 1549/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 280., 2004.8.31., 13. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 55. o. A legutóbb a 2993/95/EK rendelettel (HL L 312., 1995.12.23., 25. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

a Bizottság 2006. november 9-i rendeletéhez, a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazható visszatérítések rögzítéséről

Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	0,00	1104 23 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	0,00	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	0,00	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	0,00	1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	0,00	1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C13	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C13	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	0,00	1702 30 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C13	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	0,00				

⁽¹⁾ Semmiféle visszatérítés nem jár az olyan termékekre, amelyeket a keményítő előkocsnyásítását eredményező hőkezelésben részesítettek.

⁽²⁾ A visszatérítések megadására a módosított 2730/75/EGK tanácsi rendeletnek megfelelően kerül sor (HL L 281., 1975.11.1., 20. o.).

MEGJ.: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.).

A többi viszonylat a következőképpen került meghatározásra:

C10: Valamennyi viszonylat.

C11: Valamennyi viszonylat, Bulgária kivételével.

C12: Valamennyi viszonylat, Románia kivételével.

C13: Valamennyi viszonylat, Bulgária és Románia kivételével.

C14: Valamennyi viszonylat, Svájc, Lichtenstein, Bulgária és Románia kivételével.

A BIZOTTSÁG 1657/2006/EK RENDELETE

(2006. november 9.)

a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékekre vonatkozó visszatérítési ráták megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése és az 1785/2003/EK rendelet 14. cikkének (1) bekezdése a mindkét rendelet 1. cikkében felsorolt termékek esetén export-visszatérítést biztosít a világpiacon tapasztalható árfolyamok és árak és a Közösségen belüli árak közti különbségek fedezésére.

(2) A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer, valamint az e visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében a 3448/93/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2005. június 30-i 1043/2005/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ határozza meg azokat a termékeket, amelyek esetén meg kell szabni a visszatérítési rátát; amelyet akkor kell alkalmazni, ha a termékeket az 1784/2003/EK rendelet III. mellékletében vagy az 1785/2003/EK rendelet IV. mellékletében felsorolt termékek formájában exportálják.

(3) Az 1043/2005/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésével összhangban a 100 kilogrammra vonatkozó visszatérítési rátát minden egyes érintett alaptermék esetén minden hónapra meg kell határozni.

(4) Az azokra a visszatérítésekre bevezetett kötelezettségvállalások, amelyeket a Szerződés I. mellékletében nem szereplő mezőgazdasági termékek exportjára kívánnak nyújtani, kockázatosá válhatnak a magas visszatérítési ráta előzetes rögzítése miatt. Emiatt az ilyen jellegű helyzetekre tekintettel óvintézkedések bevezetésére van szükség, anélkül azonban, hogy a hosszú időtartamú szerződések megkötését ezzel megghiúsítanák. A visszatérítések előzetes rögzítése esetére meghatározott külön-

leges visszatérítési ráták meghatározása olyan intézkedés, amely lehetővé teszi, hogy ezek a különféle célkitűzések egyidejűleg teljesülhessenek.

(5) Figyelemmel az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a térszakészítményeknek a Közösségből az Egyesült Államokba történő kiviteléről szóló, a 87/482/EGK tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ jóváhagyott egyezsége, a rendeltetési hely alapján különbséget kell tenni az 1902 11 00 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek visszatérítése esetén.

(6) Az 1043/2005/EK rendelet 15. cikkének (2) és (3) bekezdése alapján csökkentett export-visszatérítési rátát kell meghatározni, figyelembe véve az alkalmazandó termelési visszatérítés mennyiségét, az 1722/93/EGK bizottsági rendeletnek ⁽⁵⁾ megfelelően a termékek előállításának feltételezett időszaka alatt felhasznált érintett alaptermék esetére.

(7) A szeszésitalok esetén az előállítás során felhasznált gabonafélék ára csekély hatást gyakorol. Mindazonáltal az Egyesült Királyság, Írország és Dánia csatlakozási szerződésének 19. jegyzőkönyve biztosítja a közösségi gabonaféléknek a gabonaalapú szeszésitalok gyártásában történő felhasználásának elősegítését célzó, szükséges intézkedések meghozatalát. Következésképpen szükség van a szeszésitalok formájában exportált gabonafélékre vonatkozó visszatérítési ráták megfelelő módosítására.

(8) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitzűött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1043/2005/EK rendelet I. mellékletében és az 1784/2003/EK rendelet 1. cikkében vagy az 1785/2003/EK rendelet 1. cikkében felsorolt és az 1784/2003/EK rendelet III. mellékletében, illetőleg az 1785/2003/EK rendelet IV. mellékletében meghatározott termékek formájában exportált alaptermékekre alkalmazandó visszatérítési ráták e rendelet mellékletében kerülnek meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o. A legutóbb a 797/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 144., 2006.5.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 172., 2005.7.5., 24. o. A legutóbb az 544/2006/EK rendelettel (HL L 94., 2006.4.1., 24. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 275., 1987.9.29., 36. o.

⁽⁵⁾ HL L 159., 1993.7.1., 112. o. A legutóbb az 1584/2004/EK rendelettel (HL L 280., 2004.8.31., 11. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

MELLÉKLET

**A szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékek esetén
2006. november 10-től alkalmazandó visszatérítési ráták (*)**

(EUR/100 kg)

KN-kód	A termék megnevezése ⁽¹⁾	Az alaptermék 100 kg-jára számított visszatérítési ráta	
		A visszatérítés előzetes rögzítése esetén	Egyéb
1001 10 00	Durumbúza: – az Amerikai Egyesült Államokba szállított, 1902 11 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek exportja esetén – egyéb esetekben	—	—
1001 90 99	Közönséges búza és a kétszeres: – az Amerikai Egyesült Államokba szállított, 1902 11 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek exportja esetén – egyéb esetekben – – amikor az 1043/2005/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikke ⁽³⁾ bekezdése alkalmazandó – – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – – egyéb esetekben	—	—
1002 00 00	Rozs	—	—
1003 00 90	Árpa: – – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – egyéb esetekben	—	—
1004 00 00	Zab	—	—
1005 90 00	Kukorica (csemegekukorica) a következő formában felhasználva – keményítő: – – amikor az 1043/2005/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikke ⁽³⁾ bekezdése alkalmazandó – – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – – egyéb esetekben – az 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 és 2106 90 55 KN-kód alá tartozó ⁽⁴⁾ glükóz, glükózsirup, maltodextrin, maltodextrinszirup – – amikor az 1043/2005/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikke ⁽³⁾ bekezdése alkalmazandó – – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – – egyéb esetekben – – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – egyéb (ideértve a feldolgozatlan kukoricát) Az 1108 13 00 KN-kód alá tartozó burgonyakeményítő, hasonlóan a feldolgozott kukoricából nyerhető termékekhez – amikor az 1043/2005/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikke ⁽³⁾ bekezdése alkalmazandó – amikor a 2208 alszám ⁽³⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – egyéb esetekben	—	—

(*) Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat 2004. október 1-jén kezdődő hatállyal nem kell alkalmazni Bulgáriába irányuló export esetén, 2005. december 1-jei hatállyal a Romániába irányuló export esetén és azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és 2005. február 1-jén kezdődő hatállyal a Svájci Államszövetségbe vagy a Liechtensteini Hercegségbe exportáltak.

(EUR/100 kg)

KN-kód	A termék megnevezése ⁽¹⁾	Az alaptermék 100 kg-jára számított visszatérítési ráta	
		A visszatérítés előzetes rögzítése esetén	Egyéb
ex 1006 30	Teljesen hántolt rizs: – kerek szemű – közepes szemű – hosszú szemű	— — —	— — —
1006 40 00	Tört rizs	—	—
1007 00 90	Nem hibrid, vetésre szánt cirok mag	—	—

⁽¹⁾ Amennyiben alaptermék, illetve megfeleltetett termékek feldolgozásával előállított mezőgazdasági termékekről van szó, az 1043/2005/EK bizottsági rendelet V. mellékletében meghatározott együththatók alkalmazandók.

⁽²⁾ Az érintett termékek a 3505 10 50 KN-kód alá tartoznak.

⁽³⁾ Az 1784/2003/EK rendelet III. mellékletében felsorolt vagy a 2825/93/EGK rendelet 2. cikkében említett termékek (HL L 258., 1993.10.16., 6. o.).

⁽⁴⁾ Az NC 1702 30 99, 1702 40 90 és 1702 60 90 KN-kód alá tartozó, glükóz- és fruktózsirup összekeveréséből származó szirupok esetén az export-visszatérítés csak a glükózsirupra nyújtható.

A BIZOTTSÁG 1658/2006/EK RENDELETE**(2006. november 9.)****a cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. melléklete által nem szabályozott, áru formában exportált egyes termékekre vonatkozó visszatérítési ráta módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazati piac közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének a) pontjára és (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2006. szeptember 29-én alkalmazandó, a mellékletben felsorolt, és a Szerződés I. melléklete által nem szabályozott, áru formában exportált termékekre vonatkozó visszatérítési rátákat a Bizottság 1433/2006/EK rendelete ⁽²⁾ rögzíti.

- (2) Az 1433/2006/EK rendeletben foglalt szabályoknak és feltételeknek a Bizottság számára hozzáférhető jelenlegi információkra történő alkalmazásából következik, hogy a jelenleg alkalmazandó visszatérítési ráták a mellékletben feltüntetett módon változnak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1433/2006/EK rendeletben rögzített visszatérítési ráták a mellékletben feltüntetett módon változnak.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről

Günter VERHEUGEN

alelnök

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 270., 2006.9.29., 58. o.

MELLÉKLET

a cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes termékekre
2006. november 10-től vonatkozó visszatérítési ráták ⁽¹⁾

KN-kód	Leírás	Visszatérítési ráta EUR/100 kg-ban	
		A visszatérítési ráta előzetes rögzítése esetén	Egyéb
1701 99 10	fehér cukor	20,41	20,41

⁽¹⁾ Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat 2004. október 1-jei hatállyal kezdődően nem kell alkalmazni a Bulgáriába, 2005. december 1-jei hatállyal kezdődően a Romániába irányuló export esetén és azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és 2005. február 1-jei hatállyal kezdődően a Svájci Államszövetségbe vagy a Lichtensteini Hercegségbe exportáltak.

A BIZOTTSÁG 1659/2006/EK RENDELETE**(2006. november 9.)****a további feldolgozás nélkül exportált szirupokra és más cukorágazati termékekre vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 318/2006/EK rendelet 32. cikke előírja, hogy a rendelet 1. cikkének (1) bekezdése c), d) és g) pontjában felsorolt termékek világpiaci ára és a Közösségen belüli ára közti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.
- (2) A cukor piacának jelenlegi helyzetére tekintettel célszerű export-visszatérítést megállapítani a 318/2006/EK rendelet 32. és 33. cikkében meghatározott szabályokkal és egyes kritériumokkal összhangban.
- (3) A 318/2006/EK rendelet 33. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében a visszatérítések a rendeltetési helynek megfelelően eltérőek lehetnek, ha a világpiaci helyzet vagy egyes piacok különleges körülményei ezt szükségessé teszik.
- (4) Visszatérítést csak olyan termékek után lehet fizetni, amelyek a Közösségben szabadon mozoghatnak, és amelyek megfelelnek a cukorágazatban harmadik orszá-

gokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ követelményeinek.

- (5) Az Európa-megállapodások keretében az Európai Közösség, valamint Románia és Bulgária között zajló tárgyalások egyik kiemelt célja az érintett piac közös szervezésének hatálya alá tartozó termékek kereskedelmének liberalizálása. Az export-visszatérítéseket ezért erre a két országra vonatkozóan el kell törölni.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 318/2006/EK rendelet 32. cikke szerinti export-visszatérítések nyújtandók az e rendelet mellékletében meghatározott termékekre és összegek erejéig az e cikk (2) bekezdésében előírt feltételek teljesülése esetén.

(2) Az (1) bekezdés szerinti visszatérítésre való jogosultság feltétele, hogy a termékek megfeleljenek a 951/2006/EK rendelet 3. és 4. cikkében foglalt követelményeknek.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

MELLÉKLET

2006. november 10-től a további feldolgozás nélkül exportált szirupokra és más cukorágazati termékekre vonatkozó export-visszatérítések ^(*)

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	20,41
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	20,41
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,2041
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	20,41
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,2041
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,2041
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,2041 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	20,41
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × 100 kg nettó termék	0,2041

NB: A rendeltetési helyek meghatározása a következő:

S00: minden rendeltetési hely, kivéve Albániát, Horvátországot, Bosznia és Hercegovinát, Bulgáriát, Romániát, Szerbiát, Montenegrót, Koszovót, valamint Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot.

^(*) Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1972. július 22-i megállapodást a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó rendelkezések tekintetében módosító, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás megkötéséről szóló, 2004. december 22-i 2005/45/EK tanácsi határozat (HL L 23., 2005.1.26., 17. o.) értelmében az e mellékletben rögzített összegek 2005. február 1-jétől nem alkalmazandók.

⁽¹⁾ A 3513/92/EGK bizottsági rendelet (HL L 355., 1992.12.5., 12. o.) mellékletének 2. pontjában meghatározott termékekre az alapösszeg nem alkalmazandó.

A BIZOTTSÁG 1660/2006/EK RENDELETE**(2006. november 9.)****az árpa exportjára a 935/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 935/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg árpa exportjára szóló export-visszatérítésekre egyes harmadik országokba irányuló kivitel tekintetében.
- (2) A gabonák export-visszatérítésének odaítéléséről és a gabonapiacra kialakuló zavarok esetén hozandó intézkedésekről szóló 1766/92/EGK ⁽³⁾ tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó bizonyos részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági

rendelet 7. cikke alapján a Bizottság úgy dönt, hogy – a meghirdetett pályázatok alapján – nem hirdet ki nyertest.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 935/2006/EK rendeletben közzétett, az árpa export-visszatérítésére vonatkozó pályázati felhívásra válaszul beérkezett, 2006. november 3. és 9. között értesített pályázatokkal kapcsolatban semmilyen intézkedést nem kell tenni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 172., 2006.6.24., 3. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1661/2006/EK RENDELETE**(2006. november 9.)****a közönséges búza exportjára a 936/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) A 936/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg közönséges búza exportjára szóló export-visszatérítésekre egyes harmadik országokba irányuló kivétel tekintetében.
- (2) A gabonák export-visszatérítésének odaítéléséről és a gabonapiacra kialakuló zavarok esetén hozandó intézkedésekről szóló 1766/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó bizonyos részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke alapján a Bizottság úgy dönt, hogy – a meghirdetett pályázatok alapján – nem hirdet ki nyertest.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 936/2006/EK rendeletben közzétett, a közönséges búza export-visszatérítésére vonatkozó pályázati felhívásra válaszul beérkezett, 2006. november 3. és 9. között értesített pályázatokkal kapcsolatban semmilyen intézkedést nem kell tenni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 10-én lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 172., 2006.6.24., 6. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 2006/92/EK IRÁNYELVE

(2006. november 9.)

a 76/895/EGK, a 86/362/EGK és a 90/642/EGK tanácsi irányelv mellékleteinek a kaptán, a diklórvosz, az etion és a folpet maximális szermaradék-határértékei tekintetében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcsökben és zöldségekben, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékéről szóló, 1976. november 23-i 76/895/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikkére,

tekintettel a gabonafélékben, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének meghatározásáról szóló, 1986. július 24-i 86/362/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 10. cikkére,

tekintettel az egyes növényi eredetű termékekben – többek között a gyümölcsökben és zöldségekben –, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének meghatározásáról szóló, 1990. november 27-i 90/642/EGK tanácsi irányelvre ⁽³⁾ és különösen annak 7. cikkére,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾ és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésének f) pontjára,

mivel:

(1) Gabonafélék és növényi eredetű termékek esetében, a gyümölcsöket és a zöldségeket is beleértve, a szermaradék-határértékek a hatékony növényvédelemhez szükséges peszticidek legkisebb mennyiségének olyan módon történő alkalmazását tükrözik, hogy a szermaradék-határérték gyakorlati szempontból a lehető legalacsonyabb és toxikológiailag még elfogadható legyen, különös tekintettel a környezet védelmére és a fogyasztók becsült étrendi bevitelének mértékére. Az állati eredetű élelmiszerekre vonatkozóan a szermaradékszintek az állatok fogyasztását tükrözik a peszticiddel kezelt gabonafélék és növényi eredetű termékek vonatkozásában, valamint megfelelő esetben figyelembe veszik az állatgyógyászati

készítmények használatának közvetlen következményeit. A Közösségben érvényes maximális szermaradék-határérték (MRL) az ilyen szermaradék azon felső határértékét jelenti, amely a helyes mezőgazdasági gyakorlat betartása mellett előfordulhat az áruban.

- (2) A peszticidekre vonatkozó maximális szermaradék-határértékek folyamatos felülvizsgálat és változtatás alatt állnak az újabb információk és adatok figyelembevétele érdekében. Az MRL-ek az analitikai kimutatás alsó szintjén kerülnek rögzítésre abban az esetben, ha a növényvédő szerek engedélyezett felhasználása nem eredményezi a peszticid-szermaradék kimutatható mértékét az élelmiszeripari termékekben vagy annak felületén, illetve ha annak használata nem engedélyezett, vagy ha a tagállamok által engedélyezett felhasználást nem támasztják alá a szükséges adatok, vagy ha a harmadik országokban történő, a Közösség piacán forgalomba hozható élelmiszerekben vagy azok felületén a szermaradékokat eredményező használatot nem támasztják alá a szükséges adatok.
- (3) A Bizottság értesülése szerint az új toxikológiai és fogyasztói beviteli információk fényében néhány peszticid vonatkozásában felül kell vizsgálni a jelenlegi MRL-eket. A Bizottság felkérte az illetékes referens tagállamokat, hogy tegyenek javaslatokat a közösségi MRL-ek felülvizsgálatára. A javaslatokat a Bizottságnak benyújtották.
- (4) Megtörtént a fogyasztók ezen irányelvben említett peszticidek élelmiszeripari termékekben való előfordulásából eredő, élethosszig tartó, illetve rövid távú terhelésének újbóli felmérése és értékelése a közösségi eljárásokkal és gyakorlatokkal összhangban, figyelembe véve az Egészségügyi Világszervezet által közzétett iránymutatásokat ⁽⁵⁾. Ezek alapján indokolt olyan új MRL értékeket megállapítani, amelyek biztosítják, hogy ne fordulhasson elő a fogyasztók elfogadhatatlan terhelése.
- (5) Megfelelő esetekben sor került a fogyasztók e peszticid-szermaradékok élelmiszeripari termékekben való esetleges előfordulásából eredő akut terhelésének a közösségi eljárásokkal és gyakorlatokkal összhangban végzett felmérésére és értékelésére, figyelembe véve az Egészségügyi Világszervezet által közzétett iránymutatásokat. Megállapítást nyert, hogy a peszticid-szermaradékoknak az új MRL értékeket meg nem haladó mértékű előfordulása nem vált ki akut toxikus hatást.

⁽¹⁾ HL L 340., 1976.12.9., 26. o. A legutóbb a 2006/59/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 175., 2006.6.29., 61. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 221., 1986.8.7., 37. o. A legutóbb a 2006/62/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 206., 2006.7.27., 27. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 350., 1990.12.14., 71. o. A legutóbb a 2006/62/EK bizottsági irányelvvvel módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 2006/85/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 293., 2006.10.24., 3. o.) módosított irányelv.

⁽⁵⁾ A peszticid-szermaradékok étrendi bevitelét előre jelző irányelvek (felülvizsgálat), készítette a GEMS/Élelmiszer Program együttműködve a Peszticid Szermaradékok Kódex Bizottságával, kiadta az Egészségügyi Világszervezet 1997-ben (WHO/FSF/FOS/97.7).

- (6) A Kereskedelmi Világszervezet útján a Közösség kereskedelmi partnereivel az új MRL-értékekkel kapcsolatosan folytatott konzultációkat követően sor került az általuk ezen értékekre vonatkozóan tett észrevételek figyelembevételére.
- (7) A 76/895/EGK, a 86/362/EGK és a 90/642/EGK irányelv mellékleteit ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 76/895/EGK irányelv II. mellékletében a kaptánra, a diklórvoszra, az etionra és a folpetre vonatkozó bejegyzéseket el kell hagyni.

2. cikk

A 86/362/EGK irányelv a következőképpen módosul:

- a) A II. melléklet A. része az ezen irányelv I. mellékletében foglaltak szerint a kaptánra, az etionra és a folpetre vonatkozó sorokkal egészül ki;
- b) A II. melléklet A. részében a diklórvoszra vonatkozó sor helyébe ezen irányelv II. mellékletének szövege lép.

3. cikk

A 90/642/EGK irányelv a következőképpen módosul:

- a) A II. melléklet az ezen irányelv III. mellékletében foglaltak szerint a kaptánra és a folpetre vonatkozó sorokkal egészül ki;

- b) A II. mellékletben a diklórvoszra és az etionra vonatkozó sorok helyébe ezen irányelv IV. mellékletének szövege lép.

4. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 2007. május 10-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Haladéktalanul kötelesek benyújtani a Bizottságnak a rendelkezések szövegét, valamint ezen irányelv és a rendelkezések közötti megfelelési táblázatot.

Ezeket a rendelkezéseket 2007. május 11-től kell alkalmazni

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivataltalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseiről, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

5. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

6. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Peszticid-szermaradék	Maximális határérték mg/kg-ban
„Kaptán	0,02 (*) gabonafélék
Etion	0,01 (*) gabonafélék
Folpet	2 búza, árpa 0,02 (*) egyéb gabonafélék

(*) Az analitikailag kimutatható legkisebb érték.”

II. MELLÉKLET

Peszticid-szermaradék	Maximális határérték mg/kg-ban
„Diklórvosz	0,01 (*) gabonafélék

(*) Az analitikailag kimutatható legkisebb érték.”

III. MELLÉKLET

Pesticid-szermaradék és maximális szermaradék határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	Kaptán	Folpet
„1. Hozzáadott cukor nélküli friss, szárított, vagy nyers, fagyasztással tartósított gyümölcs; héjas gyümölcsűek		
i. CITRUSFÉLÉK	0,02 (*)	0,02 (*)
Grapefruit		
Citrom		
Lime		
Mandarin (beleértve a klementint és más hibrideket)		
Narancs		
Pomelo		
Egyéb		
ii. FÁN TERMŐ HÉJAS GYÜMÖLCSŰEK (héjjal vagy héj nélkül)		0,02 (*)
Mandula	0,3	
Brazil dió		
Kesudió		
Geszténye		
Kókuszdió		
Mogyoró		
Ausztráliai mogyoró		
Pekándió		
Piniamag		
Pisztácia		
Dió		
Egyéb	0,02 (*)	
iii. ALMATERMÉSŰEK	3 (a)	3 (a)
Alma		
Körte		
Birsalma		
Egyéb		
iv. CSONTHÉJASOK		
Kajszibarack	3	
Cseresznye	5	2
Őszibarack (beleértve a nektarint és hasonló hibrideket)		
Szilva	1	
Egyéb	0,02 (*)	0,02 (*)

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	Kaptán	Folpet
v. BOGYÓSGYÜMÖLCSÖK		
a) Csemege- és borszőlő	0,02 (*)	
Csemegezőlő		0,02 (*)
Borszőlő		5
b) Eper (termesztett)	3 (a)	3 (a)
c) Félcserjén termő bogyósok (termesztett)		
Fekete szeder	3 (a)	3 (a)
Hamvas szeder		
Kaliforniai málna		
Málna	3 (a)	3 (a)
Egyéb	0,02 (*)	0,02 (*)
d) Egyéb bogyósgyümölcsök (termesztett)		
Fekete áfonya		
Tőzégáfonya		
Ribizli (piros, fekete és fehér)	3 (a)	3 (a)
Pöszméte	3 (a)	3 (a)
Egyéb	0,02 (*)	0,02 (*)
e) Vadon termő bogyósok és vadon termő gyümölcsök	0,02 (*)	0,02 (*)
vi. EGYÉB GYÜMÖLCSÖK		0,02 (*)
Avokádó		
Banán		
Datolya		
Füge		
Kivi		
Kamkvat		
Licsiszilva		
Mangó	2	
Olajbogyó (közvetlen fogyasztásra)		
Olajbogyó (olajkinyerésre)		
Papaya		
Marakuja		
Ananász		
Gránátalma		
Egyéb	0,02 (*)	

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	Kaptán	Folpet
2. Friss vagy nyers, fagyasztott, vagy szárított zöldségek		
i. GYÖKÉR- ÉS GUMÓS ZÖLDSÉGEK		0,02 (*)
Cékla		
Sárgarépa	0,1	
Kasszava		
Gumós zeller	0,1	
Torma		
Csicsóka		
Paszternák		
Petrezselyemgyökér		
Retek		
Saláta bakszakáll		
Édes burgonya		
Karórépa		
Tarlórépa		
Jamszgyökér		
Egyéb	0,02 (*)	
ii. HAGYMAFÉLÉK	0,02 (*)	
Fokhagyma		
Vöröshagyma		0,1
Mogyoróhagyma		
Újhagyma		
Egyéb		0,02 (*)
iii. TERMÉSÜKÉRT TERMESZTETT ZÖLDSÉGFÉLÉK		
a) Burgonyafélék		0,02 (*)
Paradicsom	2 ^(a)	2 ^(a)
Paprika	0,1	
Padlizsán		
Okra		
Egyéb	0,02 (*)	
b) Kabakosok – ehető héjúak	0,02 (*)	0,02 (*)
Uborka		
Apró uborka		
Cukkini		
Egyéb		

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	Kaptán	Folpet
c) Kabakosok – nem ehető héjúak		1
Sárgadinnye	0,1	
Tök		
Görögdinnye		
Egyéb	0,02 (*)	
d) Csemegekukorica	0,02 (*)	0,02 (*)
iv. KÁPOSZTAFÉLÉK	0,02 (*)	
a) Virágukért termesztett káposztafélék		0,02 (*)
Brokkoli		
Karfiol		
Egyéb		
b) Fejesedő káposztafélék		0,02 (*)
Kelbimbó		
Fejeskáposzta		
Egyéb		
c) Leveles káposztafélék		0,02 (*)
Kínai kel		
Kel		
Egyéb		
d) Karalábé		0,05
v. LEVÉLZÖLDSÉGEK ÉS FRISS FŰSZERNÖVÉNYEK		
a) Salátafélék		
Zsázsa		
Galambbegy saláta		
Fejes saláta		2
Endívia	2	
Rukkola		
Káposztafélék levele és szára		
Egyéb	0,02 (*)	0,02 (*)
b) Spenótfélék		0,02 (*)
Spenót	0,1	
Répalevél (mangold)		
Egyéb	0,02 (*)	
c) Vízitorma	0,02 (*)	0,02 (*)
d) Cikóriasaláta	0,02 (*)	0,02 (*)

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	Kaptán	Folpet
e) Fűszernövények		0,02 (*)
Turbolya		
Metélőhagyma		
Petrezselyem	0,1	
Zellerlevél		
Egyéb	0,02 (*)	
vi. HÜVELYES ZÖLDSÉGEK (friss)		
Bab (hüvelyben)	2 ^(a)	2 ^(a)
Bab (hüvely nélkül)	2 ^(a)	2 ^(a)
Borsó (hüvelyben)		
Borsó (hüvely nélkül)		
Egyéb	0,02 (*)	0,02 (*)
vii. SZÁRUKÉRT TERMESZTETT ZÖLDSÉGEK (friss)		
Spárga		
Kardonna		
Zeller	0,1	
Édeskömény		
Articsóka		
Póréhagyma	2	
Rebarbara		
Egyéb	0,02 (*)	0,02 (*)
viii. GOMBA	0,02 (*)	0,02 (*)
a) Termesztett gombák		
b) Vadon termő gombák		
3. Hüvelyesek	0,02 (*)	0,02 (*)
Bab		
Lencse		
Borsó		
Csillagfűrt		
Egyéb		
4. Olajos magvak	0,02 (*)	0,02 (*)
Lenmag		
Földimogyoró		
Mák		
Szezám		
Napraforgómag		

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék határérték (mg/kg)

Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	Kaptán	Folpet
Repce		
Szójabab		
Mustármag		
Gyapotmag		
Kendermag		
Egyéb		
5. Burgonya	0,05	0,1
Újburgonya		
Áruburgonya		
6. Tea (szárított levelek és száraz, erjesztve vagy másképpen, a <i>Camellia sinensis</i> leveléből)	0,05 (*)	0,05 (*)
7. Komló (szárított), beleértve a granulált és a be nem sűrített port	0,05 (*)	150

(⁴) A kaptán és a folpet összege.

(*) Az analitikailag kimutatható legkisebb érték.”

IV. MELLÉKLET

Pesticid-szermaradék és maximális szermaradék-határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	diklórvosz	etion
„1. Hozzáadott cukor nélküli friss, szárított vagy nyers, fagyasz- tással tartósított Gyümölcs; héjas gyümölcsűek	0,01 (*)	0,01 (*)
i. CITRUSFÉLÉK		
Grapefruit		
Citrom		
Lime		
Mandarin (beleértve a klementint és más hibrideket)		
Narancs		
Pomelo		
Egyéb		
ii. FÁN TERMŐ HÉJAS GYÜMÖLCSŰEK (héjjal vagy héj nélkül)		
Mandula		
Brazil dió		
Kesudió		
Gesztenye		
Kókuszdió		
Mogyoró		
Ausztráliai mogyoró		
Pekándió		
Piniamag		
Pisztácia		
Dió		
Egyéb		
iii. ALMATERMÉSŰEK		
Alma		
Körte		
Birsalma		
Egyéb		
iv. CSONTHÉJASOK		
Kajszibarack		
Cseresznye		
Ószibarack (beleértve a nektarint és hasonló hibrideket)		
Szilva		
Egyéb		

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék-határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	diklórvosz	etion
v. BOGYÓSGYÜMÖLCSŐK		
a) Csemege- és borszőlő		
Csemegezőlő		
Borszőlő		
b) Eper (termesztett)		
c) Félcserjén termő bogyósok (termesztett)		
Fekete szeder		
Hamvas szeder		
Kaliforniai málna		
Málna		
Egyéb		
d) Egyéb bogyós gyümölcsök (termesztett)		
Fekete áfonya		
Tőzegáfonya		
Ribizli (piros, fekete és fehér)		
Pöszméte		
Egyéb		
e) Vadon termő bogyósok és vadon termő gyümölcsök		
vi. EGYÉB GYÜMÖLCSŐK		
Avokádó		
Banán		
Datolya		
Füge		
Kivi		
Kamkvat		
Licsiszilva		
Mangó		
Olajbogyó (közvetlen fogyasztásra)		
Olajbogyó (olajkinyerésre)		
Papaya		
Marakuja		
Ananász		
Gránátalma		
Egyéb		

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék-határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	diklórvosz	etion
2. Friss vagy nyers, fagyasztott vagy szárított Zöldségek	0,01 (*)	
i. GYÖKÉR- ÉS GUMÓS ZÖLDSÉGEK		0,01 (*)
Cékla		
Sárgarépa		
Kasszava		
Gumós zeller		
Torma		
Csicsóka		
Paszternák		
Petrezselyemgyökér		
Retek		
Saláta bakszakáll		
Édes burgonya		
Karórépa		
Tarlórépa		
Jamszgyökér		
Egyéb		
ii. HAGYMAFÉLÉK		0,01 (*)
Fokhagyma		
Vöröshagyma		
Mogyoróhagyma		
Újhagyma		
Egyéb		
iii. TERMÉSÜKÉRT TERMESZTETT ZÖLDSÉGFÉLÉK		0,01 (*)
a) Burgonyafélék		
Paradicsom		
Paprika		
Padlizsán		
Okra		
Egyéb		
b) Kabakosok – ehető héjúak		
Úborka		
Apró uborka		
Cukkini		
Egyéb		

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék-határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	diklórvosz	etion
c) Kabakosok – nem ehető héjúak		
Sárgadinnye		
Tök		
Görögdinnye		
Egyéb		
d) Csemege-kukorica		
iv. KÁPOSZTAFÉLÉK		0,01 (*)
a) Virágukért termesztett káposztafélék		
Brokkoli		
Karfiol		
Egyéb		
b) Fejesedő káposztafélék		
Kelbimbó		
Fejeskáposzta		
Egyéb		
c) Leveles káposztafélék		
Kínai kel		
Kel		
Egyéb		
d) Karalábé		
v. LEVÉL-ZÖLDSÉGEK ÉS FRISS FŰSZERNÖVÉNYEK		
a) Salátafélék		0,01 (*)
Zsázsa		
Galambbegy saláta		
Fejes saláta		
Endívia		
Rukkola		
Káposztafélék levele és szára		
Egyéb		
b) Spenótfélék		0,01 (*)
Spenót		
Répalevél (mangold)		
Egyéb		
c) Vízitorma		0,01 (*)
d) Cikóriasaláta		0,01 (*)

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék-határérték (mg/kg)		
Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	diklórvosz	etion
e) Fűszernövények		
Turbolya		
Metélőhagyma		
Petrezselyem		2
Zellerlevél		
Egyéb		0,01 (*)
vi. HÜVELYES ZÖLDSÉGEK (friss)		0,01 (*)
Bab (hüvelyben)		
Bab (hüvely nélkül)		
Borsó (hüvelyben)		
Borsó (hüvely nélkül)		
Egyéb		
vii. SZÁRUKÉRT TERMESZTETT ZÖLDSÉGEK (friss)		
Spárga		
Kardonna		
Zeller		0,1
Édeskömény		
Articsóka		
Póréhagyma		
Rebarbara		
Egyéb		0,01 (*)
viii. GOMBA		0,01 (*)
a) Termesztett gombák		
b) Vadon termő gombák		
3. Hüvelyesek	0,01 (*)	0,01 (*)
Bab		
Lencse		
Borsó		
Csillagfűrt		
Egyéb		
4. Olajos magvak	0,01 (*)	0,02 (*)
Lenmag		
Földimogyoró		
Mák		
Szezám		
Napraforgómag		

Peszticid-szermaradék és maximális szermaradék-határérték (mg/kg)

Egyedi termékek csoportjai és példái, amelyekre az MRL-ek vonatkoznak	diklórvosz	etion
Repce		
Szójabab		
Mustármag		
Gyapotmag		
Kendermag		
Egyéb		
5. Burgonya	0,01 (*)	0,01 (*)
Újburgonya		
Áruburgonya		
6. Tea (szárított levelek és száraz, erjesztve vagy másképpen, a <i>Camellia sinensis</i> leveléből)	0,02 (*)	3
7. Komló (szárított), beleértve a granulált és a be nem sűrített port	0,02 (*)	0,02 (*)

(*) Az analitikailag kimutatható legkisebb érték.”

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. november 8.)

a *Gallus gallus* fajba tartozó tenyészállományokban előforduló szalmonellafertőzés ellenőrzésére irányuló egyes nemzeti programok jóváhagyásáról

(az értesítés a C(2006) 5281. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/759/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a szalmonella és egyéb meghatározott, élelmiszerből származó zoonózis-kórokozók ellenőrzéséről szóló, 2003. november 17-i 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2160/2003/EK rendelet megfelelő és hatékony intézkedések meghozatalának biztosítását célozza annak érdekében, hogy a termelés, a feldolgozás és a forgalmazás valamennyi lényeges szintjén, különösen az elsődleges termelés szintjén, kimutassák és ellenőrizzék a szalmonellát és más zoonózis-kórokozókat annak érdekében, hogy csökkentsék előfordulási gyakoriságukat és a közegészségügyre gyakorolt kockázatukat.
- (2) A 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a *Gallus gallus* fajba tartozó tenyészállományokban egyes szalmonella-szerotípusok gyakoriságának csökkentésére irányuló közösségi célkitűzés tekintetében történő végrehajtásáról és a 2160/2003/EK rendelet módosításáról szóló, 2005. június 30-i 1003/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározta a *Gallus gallus* fajba tartozó tenyészállományokban előforduló, közegészségügyi szempontból jelentős szalmonella-szerotípusok előfordulási gyakoriságának az elsődleges termelés szintjén történő csökkentésére irányuló közösségi célkitűzést.

- (3) A közösségi célkitűzés elérése érdekében a tagállamoknak a 2160/2003/EK rendelettel összhangban a *Gallus gallus* fajba tartozó tenyészállományokban előforduló szalmonellafertőzés ellenőrzésére irányuló nemzeti programokat kell létrehozniuk, és azokat be kell nyújtaniuk a Bizottsághoz.
- (4) Egyes tagállamok benyújtották a *Gallus gallus* fajba tartozó tenyészállományokban előforduló szalmonellafertőzés ellenőrzésére irányuló nemzeti programjaikat.
- (5) Megállapítást nyert, hogy e programok megfelelnek a vonatkozó közösségi állat-egészségügyi jogszabályoknak, különösen a 2160/2003/EK rendeletnek.
- (6) A nemzeti ellenőrzési programokat ezért jóvá kell hagyni.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT

1. cikk

A mellékletben felsorolt tagállamok által benyújtott, a *Gallus gallus* fajba tartozó tenyészállományokban előforduló szalmonellafertőzés ellenőrzésére irányuló nemzeti programokat a Bizottság jóváhagyja.

⁽¹⁾ HL L 325., 2003.12.12., 1. o. Az 1003/2005/EK rendelettel (HL L 170., 2005.7.1., 12. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 170., 2005.7.1., 12. o. Az 1168/2006/EK rendelettel (HL L 211., 2006.8.1., 4. o.) módosított rendelet.

2. cikk

Ezt a határozatot 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 8-án.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Belgium	Litvánia
Cseh Köztársaság	Magyarország
Dánia	Hollandia
Németország	Ausztria
Észtország	Lengyelország
Görögország	Portugália
Spanyolország	Szlovénia
Franciaország	Szlovákia
Írország	Finnország
Olaszország	Svédország
Ciprus	Egyesült Királyság
Lettország	

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. november 9.)

a Közösségen belüli cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer keretében nyújtandó diverzifikációs támogatás, kiegészítő diverzifikációs támogatás és átmeneti támogatás összegének a 2006/2007-es gazdasági évre történő meghatározásáról

(az értesítés a C(2006) 5306. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, német, olasz, portugál, spanyol és svéd nyelvű szöveg hiteles)

(2006/760/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,

tekintettel a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 27-i 968/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottságnak 2006. október 31-ig meg kell határoznia az egyes érintett tagállamoknak a 320/2006/EK rendelet 6. cikke szerint nyújtandó diverzifikációs támogatás, 7. cikke szerint nyújtandó kiegészítő diverzifikációs támogatás és 9. cikkében előírt egyes tagállamok részére nyújtandó átmeneti támogatás összegét.
- (2) A diverzifikációs támogatás és a kiegészítő diverzifikációs támogatás összegét a 2006/2007-es gazdasági évben az érintett tagállamban lemondott, tonnában meghatározott cukorkvóta alapul vételével a 968/2006/EK rendelet 13. cikke (2) bekezdése szerint számítják ki.

- (3) A 2006/2007-es gazdasági évtől Ausztria és Svédország számára az átmeneti támogatás teljes összegét rendelkezésre kell bocsátani.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyes érintett tagállamok részére a 320/2006/EK rendelet 6. és 7. cikke szerint nyújtott diverzifikációs támogatásnak és kiegészítő diverzifikációs támogatásnak a 2006/2007-es gazdasági évben lemondott cukorkvóta alapul vételével meghatározott összegét e határozat melléklete rögzíti.

Az Ausztriának és Svédországnak a 320/2006/EK rendelet 9. cikke szerint nyújtott átmeneti támogatás összegét e határozat melléklete rögzíti.

2. cikk

Ennek a határozatnak Írország, az Olasz Köztársaság, az Osztrák Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Spanyol Királyság, valamint a Svéd Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 42. o.

⁽²⁾ HL L 176., 2006.6.30., 32. o.

MELLÉKLET

A diverzifikációs támogatásnak és a kiegészítő diverzifikációs támogatásnak, valamint az átmeneti támogatásnak tagállamonként meghatározott összege

2006/2007-es gazdasági év

(EUR)

Tagállam	Diverzifikációs támogatás	Kiegészítő diverzifikációs támogatás	Egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatás
Spanyolország	10 196 475,75	—	—
Írország	21 818 970,00	21 818 970,00	—
Olaszország	85 271 723,40	42 635 861,70	—
Ausztria	—	—	9 000 000,00
Portugália	3 856 371,00	1 928 185,50	—
Svédország	4 660 539,00	—	5 000 000,00

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. november 9.)

a 2005/393/EK határozatnak a kéknyelvbetegséggel kapcsolatban korlátozás alá vont körzetek tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2006) 5311. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/761/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kéknyelvbetegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó külön rendelkezések megállapításáról szóló, 2000. november 20-i 2000/75/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2000/75/EK irányelv megállapítja a kéknyelvbetegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó szabályokat és intézkedéseket, ideértve védő- és megfigyelési körzetek létrehozását, és elrendeli annak tilalmát, hogy az állatok elhagyják e körzeteket.

(2) A kéknyelvbetegséggel kapcsolatos védő- és megfigyelő körzetekről, illetve az ezen körzetekből vagy ezen körzeteken keresztül történő szállításokra alkalmazandó feltételekről szóló, 2005. május 23-i 2005/393/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ rendelkezik az olyan globális földrajzi területek kijelöléséről, ahol a tagállamoknak a kéknyelvbetegséggel kapcsolatos védő- és megfigyelési körzeteket (a továbbiakban: korlátozás alá vont körzetek) kell létrehozniuk.

(3) A Bizottság a 2006/591/EK határozattal a kéknyelvbetegség kitöréséről az illetékes holland, francia, német és belga hatóságok által 2006. augusztus közepén és kora szeptemberben küldött értesítéseket követően a Bizottság a korlátozás alá tartozó körzetek kijelölése tekintetében több alkalommal módosította a 2005/393/EK határozatot.

(4) 2006. október 13-án, illetve október 16-án Franciaország és Németország a kéknyelvbetegség újabb megerősített eseteiről tájékoztatta a Bizottságot. Ezen megállapítások fényében ezekben az országokban a korlátozás alá tartozó körzet határvonalát módosítani kell.

(5) A 2005/393/EK határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2005/393/EK határozat I. melléklete e határozat melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 327., 2000.12.22., 74. o.⁽²⁾ HL L 130., 2005.5.24., 22. o. A legutóbb a 2006/693/EK határozattal (HL L 283., 2006.10.14. 52. o.) módosított határozat.

MELLÉKLET

A 2005/393/EK határozat I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A Franciaországra vonatkozó, az F. körzetben (8-as szerótípus) lévő, korlátozás alá vont körzetek jegyzéke helyébe a következő szöveg lép:

„Franciaország:*Védőkörzet:*

- Département des Ardennes
- Département de l’Aisne: arrondissements de Laon, de Saint-Quentin, de Soissons, de Vervins
- Département de la Marne: arrondissements de Reims, de Châlons-en-Champagne, de Sainte-Menehould, de Vitry-le-François
- Département de la Haute-Marne: arrondissement de Saint-Dizier
- Département de la Meurthe-et-Moselle: arrondissements de Briey, de Nancy, de Toul
- Département de la Meuse
- Département de la Moselle: arrondissements de Boulay-Moselle, de Metz-ville, de Metz-campagne, de Thionville-est, de Thionville-ouest
- Département du Nord
- Département du Pas-de-Calais
- Département de la Somme: arrondissements d’Abbeville, d’Amiens, de Péronne

Megfigyelési körzet:

- Département de l’Aube
- Département de l’Aisne: arrondissement de Château-Thierry
- Département du Bas-Rhin: arrondissement de Saverne
- Département de la Marne: arrondissement d’Epernay
- Département de la Haute-Marne: arrondissement de Chaumont
- Département de la Meurthe-et-Moselle: arrondissement de Lunéville
- Département de la Moselle: arrondissements de Château-Salins, de Forbach, de Sarrebourg, de Sarreguemines
- Département de l’Oise
- Département de Seine-Maritime: arrondissement de Dieppe
- Département de Seine-et-Marne: arrondissements de Meaux, de Provins
- Département de la Somme: arrondissement de Montdidier
- Département des Vosges: arrondissements d’Epinal, de Neufchâteau”

2. Az F körzet (8-as szerótípus) korlátozás alá eső közzeteinek Németországra vonatkozó jegyzéke helyére az alábbi szöveg lép:

„Németország:*Baden-Württemberg*

Stadtkreis Heidelberg

Im Landkreis Karlsruhe: Bad Schönborn, Graben-Neudorf, Ubstadt-Weiher, Linkenheim-Hochstetten, Eggenstein-Leopoldshafen, Dettenheim, Philippsburg, Oberhausen-Rheinhausen, Waghäusel, Hambrücken, Kronau, Forst, Karlsdorf-Neuthard

Stadtkreis Mannheim

Im Main-Tauber-Kreis: Freudenberg, Külsheim, Wertheim

Im Neckar-Odenwald-Kreis: Walldürn, Buchen, Mudau, Limbach, Waldbrunn, Neckargerach, Zwingenberg, Neunkirchen, Schwarzach, Aglasterhausen, Höpfingen, Hardheim, Fahrenbach, Mosbach

Rhein-Neckar-Kreis

Bajorország

Stadt Aschaffenburg

Landkreis Aschaffenburg

Landkreis Main-Spessart-Kreis

Landkreis Miltenberg

Im Landkreis Bad Kissingen die Gemeinden Motten, Zeitlofs, Wildflecken, Bad Brückenau, Riedenberg, Oberleichtersbach, Schondra, Wartmannsroth, Elferhausen, Euerdorf, Bad Bocklet, Burkardroth, Bad Kissingen, Oberthulba, Aura, Gerode, Fuchsstadt, Hammelburg

Bréma

Freie Hansestadt Bremen – Stadtgemeinde – mit Ausnahme des Stadtbremischen Überseehafengebietes in Bremerhaven

Hessen

Gesamtes Landesgebiet

Alsó-Szászország

Im Landkreis Ammerland die Gemeinden Apen, Bad Zwischenahn, Edewecht und Westerstede

Im Landkreis Aurich die Gemeinden Krummhörn, Hinte und Ihlow

Stadt Braunschweig

Landkreis Celle

Landkreis Cloppenburg

Stadt Delmenhorst

Landkreis Diepholz

Stadt Emden

Landkreis Emsland

Landkreis Gifhorn

Landkreis Goslar

Stadt Göttingen

Landkreis Göttingen

Landkreis Grafschaft Bentheim

Landkreis Hameln-Pyrmont

Landeshauptstadt Hannover

Region Hannover

Landkreis Helmstedt

Landkreis Hildesheim

Landkreis Holzminden

Im Landkreis Leer die Städte Leer und Weener und die Gemeinden Brinkum, Bunde, Detern, Filsum, Hesel, Holtland, Jemgum, Moormerland, Nortmoor, Ostrhauderfehn, Rhaunderfehn, Uplengen und Westoverledingen

Landkreis Nienburg (Weser)

Landkreis Northeim

Landkreis Oldenburg

Landkreis Osnabrück

Stadt Osnabrück

Landkreis Osterode am Harz

Landkreis Peine

Im Landkreis Rotenburg (Wümme): Hellwege, Ahausen, Westerwalsede, Kirchwalsede, Visselhövede, Brockel, Bothel, Hemsbünde, Rotenburg (Wümme), Hassendorf, Sottrum

Stadt Salzgitter

Landkreis Schaumburg

Im Landkreis Soltau-Fallingb.: Rethem (Aller), Frankenfeld, Ahlden (Aller), Grethem, Gilten, Schwarmstedt, Buchholz (Aller), Essel, Hademstorf, Eickeloh, Hodenhagen, Walsrode, Böhme, Häuslingen, gemeindefreier Bezirk Osterheide, Fallingb., Bomlitz, Neuenkirchen, Soltau, Wietzenhof, Munster, Lindwedel

Landkreis Vechta

Landkreis Verden

Landkreis Wolfenbüttel

Stadt Wolfsburg

Észak-Rajna-Vesztfália

Gesamtes Landesgebiet

Rajna-vidék-Pfalz

Gesamtes Landesgebiet

Saar-vidék

Gesamtes Landesgebiet

Szászország-Anhalt

Im Kreis Mansfelder Land: Wippra

Im Kreis Sangerhausen: Bennungen, Berga, Breitenbach, Breitenstein, Breitung, Dietersdorf, Hainrode, Hayn (Harz), Horla, Kelbra (Kyffhäuser), Kleinleinungen, Morungen, Questenberg, Roßla, Rotha, Rottleberode, Schwenda, Stolberg (Harz), Tilleda (Kyffhäuser), Uftrungen, Wickerode, Wolfsburg

Im Bördekreis: Ausleben, Barneberg, Gröningen, Gunsleben, Hamersleben, Harbke, Hötenleben, Hornhausen, Krottorf, Marienborn, Neuwegersleben, Ohrleben, Oschersleben (Bode), Sommersdorf, Völpke, Wackersleben, Wulferstedt

Im Kreis Halberstadt: Aderstedt, Anderbeck, Aspenstedt, Athenstedt, Badersleben, Berßel, Bühne, Danstedt, Dardesheim, Dedeleben, Deersheim, Dingelstedt am Huy, Eilenstedt, Eilsdorf, Groß Quenstedt, Halberstadt, Harsleben, Hessen, Huy-Neinstedt, Langenstein, Lüttgenrode, Nienhagen, Osterode am Fallstein, Osterwieck, Pabstorf, Rhoden, Rohrsheim, Sargstedt, Schauen, Schlanstedt, Schwanebeck, Ströbeck, Schachdorf, Veltheim, Vogelsdorf, Wegeleben, Wülperode, Zilly

Im Ohre-Kreis: Beendorf, Döhren, Walbeck, Flecken Weferlingen

Im Kreis Quedlinburg: Bad Suderode, Ballenstedt, Dankerode, Dittfurt, Friedrichsbrunn, Gernrode, Güntersberge, Harzgerode, Königrode, Neinstedt, Neudorf, Quedlinburg, Rieder, Schielo, Siptenfelde, Stecklenberg, Straßberg, Thale, Warnstedt, Weddersleben, Westerhausen

Kreis Wernigerode

Thüringen

Stadt Eisenach

Kreis Eichsfeld

Im Kreis Gotha: Aspach, Ballstädt, Bienstädt, Brüheim, Buflieben, Dachwig, Döllstädt, Ebenheim, Emleben, Emsetal, Ernstroda, Eschenbergen, Finsterbergen, Friedrichroda, Friedrichswerth, Friemar, Fröttstädt, Georgenthal/Thür. Wald, Gierstädt, Goldbach, Gotha, Großfahner, Haina, Hochheim, Hörselgau, Laucha, Leinatal, Mechterstädt, Metebach, Molschleben, Remstädt, Sonneborn, Tabarz/Thür. Wald, Teutleben, Tonna, Tröchtelborn, Trügleben, Waltershausen, Wangenheim, Warza, Weingarten, Westhausen

Im Kyffhäuserkreis: Bad Frankenhausen/Kyffhäuser, Badra, Bellstedt, Bendeleben, Clingen, Ebeleben, Freienbessingen, Göllingen, Greußen, Großenehrich, Günserode, Hachelbich, Helbedündorf, Holzsußra, Niederbösa, Oberbösa, Rockstedt, Rottleben, Schernberg, Seega, Sondershausen, Steinhaleben, Thüringenhausen, Topfstedt, Trebra, Wasserthaleben, Westgreußen, Wolferschwenda

Kreis Nordhausen

Im Kreis Schmalkalden-Meiningen: Aschenhausen, Birx, Breitung/Werra, Brotterode, Erbenhausen, Fambach, Floh-Seligenthal, Frankenheim/Rhön, Friedelshausen, Heßles, Hümpfershausen, Kaltensundheim, Kaltenwestheim, Kleinschmalkalden, Mehmels, Melpers, Oberkatz, Oberweid, Oepfershausen, Rhönblick, Rosa, Roßdorf, Schmalkalden, Schwallungen, Stepfershausen, Trusetal, Unterkatz, Unterweid, Wahns, Wasungen, Wernshausen

Im Kreis Sömmerda: Andisleben, Bilzingsleben, Frömmstedt, Gangloffsömmern, Gebesee, Herrnschwende, Schwerstedt, Straußfurt, Walschleben, Weißensee

Unstrut-Hainich-Kreis

Wartburgkreis"

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. november 9.)

a Bulgáriában előforduló kéknyelvbetegség elleni bizonyos védintézkedésekről

(az értesítés a C(2006) 5315. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/762/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

származó vagy azon áthaladó, kéknyelvbetegségre fogékony állatfajok, valamint azok spermájának, petesejtjeinek és embrióinak a Közösségbe történő behozatalát.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, 90/425/EGK és 90/675/EGK irányelvek módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 18. cikke (1) és (6) bekezdésére,

(5) Tekintettel arra, hogy a 2006. július 1-je előtt létrehozott spermák, petesejtek és embriók nem jelenthetnek kockázatot, a behozatal felfüggesztése csak az ezen időpont óta létrehozott spermákra, petesejtekre és embriókra vonatkozik.

mivel:

(6) A helyzettel kapcsolatos fejlemények és a Bulgária által végzett további vizsgálatok eredményeinek fényében az e határozatban előírt intézkedéseket az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság ülésén a lehető legrövidebb határidőn belül felül kell vizsgálni.

(1) 2006. október 10-én Bulgária arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kéknyelvbetegség-antitesteket mutattak ki a Burgas közigazgatási körzetben lévő Slivarovóban, az ország délkeleti, Törökországgal határos részén („az érintett terület”).

(7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

(2) Mivel Bulgária 2007. január 1-jén csatlakozik a Közösséghez, arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy azonnal megtiltotta a kéknyelvbetegségre fogékony állatfajok, valamint azok spermájának, petesejtjeinek és embrióinak az érintett területekről való mozgását, összhangban a kéknyelvbetegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó külön rendelkezések megállapításáról szóló, 2000. november 20-i 2000/75/EK tanácsi irányelvvel ⁽²⁾ és a kéknyelvbetegséggel kapcsolatos védő- és megfigyelő körzetekről, illetve az ezen körzetekből vagy ezen körzeteken keresztül történő szállításokra alkalmazandó feltételekről szóló, 2005. május 23-i 2005/393/EK bizottsági határozattal ⁽³⁾.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(3) A kéknyelvbetegségnek az érintett területről való elterjedése jelentős veszélyt jelenthet a Közösségben élő állatok egészségére.

(1) A tagállamok felfüggesztik a mellékletben felsorolt területekről vagy azok részeitől származó vagy azokon áthaladó, kéknyelvbetegségre fogékony állatfajok behozatalát.

(4) A további epidemiológiai és laboratóriumi vizsgálatok elvégzéséig szükséges felfüggeszteni az érintett területről

(2) A tagállamok felfüggesztik a 2006. július 1-jétől begyűjtött vagy létrehozott és a mellékletben felsorolt területekről vagy azok részeitől származó spermák, petesejtek, illetve embriók behozatalát.

2. cikk

⁽¹⁾ HL L 268., 1991.9.24., 56. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 327., 2000.12.22., 74. o.

⁽³⁾ HL L 130., 2005.5.24., 22. o. A legutóbb a 2006/693/EK határozattal (HL L 283., 2006.10.14. 52. o.) módosított határozat.

A tagállamok módosítják kereskedelemre vonatkozó intézkedéseiket, hogy azok megfeleljenek e határozatnak, és a megfelelő módon haladéktalanul közzéteszik az elfogadott intézkedéseket. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

3. cikk

Ezt a határozatot 2006. december 31-ig kell alkalmazni.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 9-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Bulgáriának az 1. cikk (1) és (2) bekezdésében említett területrészei:

ISO országkód	Az ország neve	A területrész leírása
BG	Bulgária	Közigazgatási körzet: — Burgas